

120
/
26

中西
範
譯

ブラ
ウン
氏
英
文
典
直
訳

明治十七年八月出版
一書房蔵

083235-000-3

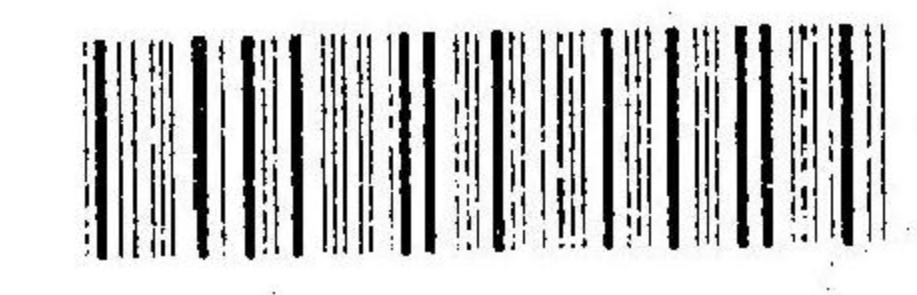
特27-77

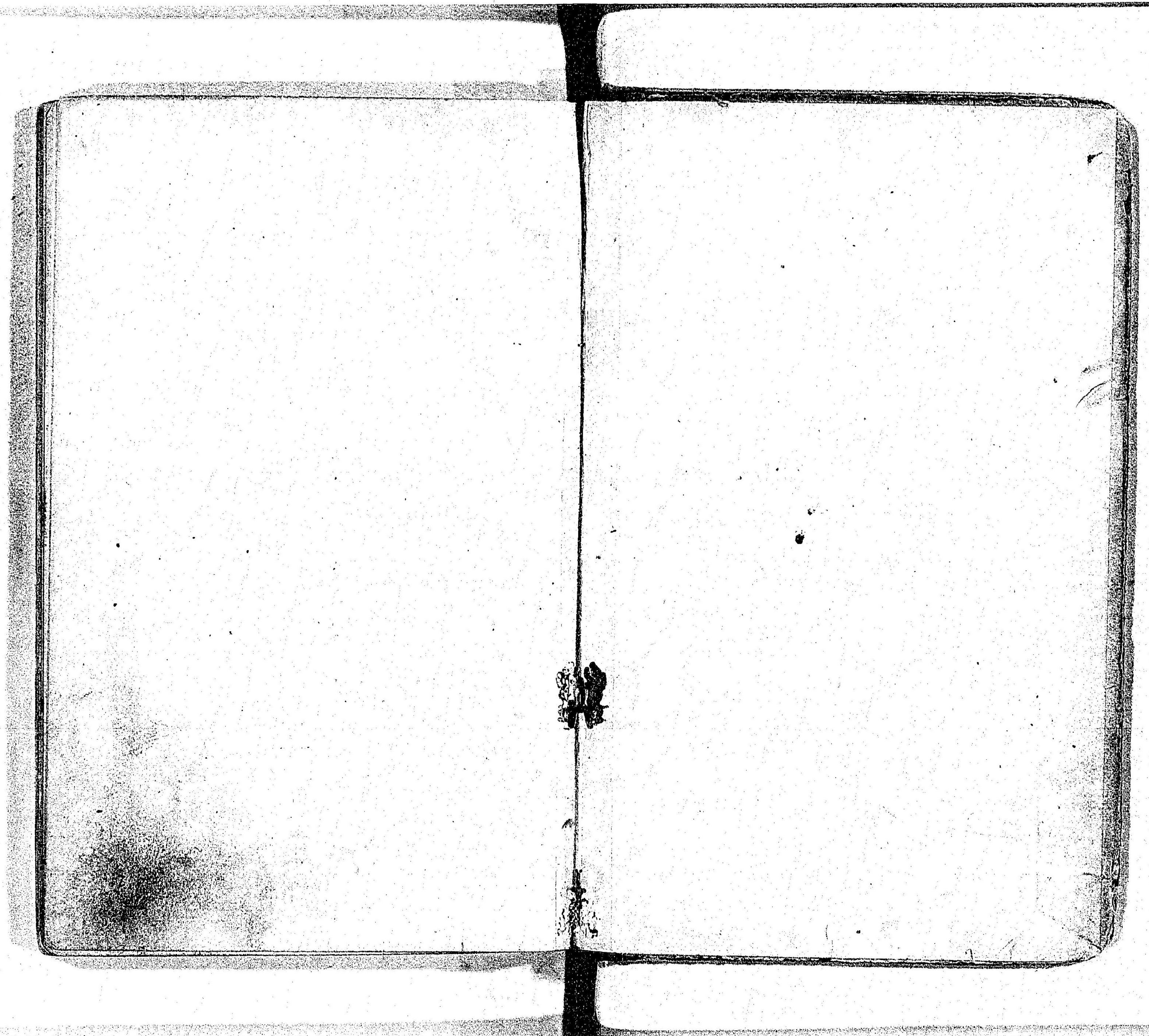
英文典直訳 (ブラウン氏)

中西 範/訳

M17

DAH-0723





特27
77

中西範譯

フランクリン
ウー氏英文典直譯

明治十七年八月出版
二書房藏版

題言

凡ソ外國ノ

語ヲ學ハント欲スルモノ必ス先ッ其文典ニ通

セサルヘカ

ラス苟モ其文典ニ通セズンハ縱令ヒ幾千万

言ヲ能應ス

ルモ亦ク一片話ヲ講スル能ハサルナリ近時

我國外交日

ニ盛ニ人智月ニ進ニ制度文物ヨリ農商技藝

ニ至ル迄ニ

外國ノ法ニ摸擬セサルハナシ是ヲ以テ外

國ノ語ヲ學

フモノ日ニ倍々多キヲ加フ而シテ其中最モ盛

ナルモノハ

英語ナリ故ニ其文典ノ世ニ行ハル、モノ亦ク

勤シトセズ

然レハ繁簡宜シキヲ得童蒙ノ記誦ニ便ナルモ

ノブラウン

氏文典ノ右ニ出ツルモノナシ曩キニ書肆加藤

君來ッテ余

ニ語テ曰ク此頃學生ノブラウン氏文典ヲ購フ

モノ日ニ月

ニ多キヲ加フ今ヤ其直譯ナカルヘカラス子何

ンソ我カ爲メニ其勞ヲ取ラサルト余辭スル能ハスシテ遂ニ之ヲ諸ニ比頃譯成ル活版ニ附スルニ當リ聊カ一言ヲ記シテ卷首ニ置クト云爾

明治十七年七月下院

譯者誌

- (一) 譯語ハ專ハラ普通ノ語ヲ用ニ讀者乞フ其淺陋ヲ咎ムルナクソハ幸甚
- (二) 書中(所ノ)等ノ如ク大括弧ヲ施スモノハ關係代名詞ニ係ル
- (三) 右傍ニ單柱——ヲ施スモノハ再讀スヘキ文字ニ係ル
- (四) 「コンマ」「ダッシュ」等ハ原文ノ儘之ヲ存シ以テ照覽ニ便ナラシム
- (五) 原書ノ註文ハ小括弧ヲ以テ特ニ之ヲ區別ス

改正 プラウソ氏英文典

第一篇 字學

第一課 國語

- 吾輩ハ話ス_一或ハ書ク_一ニ於テ吾輩ノ思想ヲ顯ハスベク何ヲ用ヰチハナラヌカ、
- 詞、
- 吾輩ノ思想ヲ顯ハス_一ノ此方法ハ何ト名ラルルカ、
- 其レハ國語ト名付ケラル、
- アラユル人民ガ同一ノ國語ヲ用ヰナスカ、
- 否、違ツタル國ニ於テ住ム所ノ人民ハ一般ニ違ツタル國語ヲ用ユ、

- 我輩ハ此國ニ於テ如何ナ國語ヲ用ヰナスカ、
- 吾輩ハ英語ヲ用ユ、
- 國語ヲ用ユルノ幾何ノ仕方ガ其所ニ在ルカ、
- 二ツ、話スノヨツテ而シテ書クニヨツテ、
- 然ルキハ國語ノ幾何ノ種類ガ其所ニ在ルカ、
- 二ツ、話サレタル國語而シテ書カレタル國語、
- 如何ナ國ニ於テ英語ガ話サル、カ、
- 「イソララ」ニ於テ而シテ或ル他ノ國ニ於テ並ビ「亞米利加」ノ合衆國ニ於テ、
- 如何ニ正シク國語ヲ用ユ可キカヲ知ルベク、吾輩ハ其ノ
ノ文典ヲ勉強セネハナラズ、
- 英文典ハ正シク英語ヲ話スノ術ヲアル、

第二 觀念、思想、而シテ詞

- 汝ハ汝が見タル物ニ付テ考へ能フ、(例へハ木)像或ハ書
ノ如ク汝ノ心ニ於テ其レヲ見ルベク如ク左様ニ、
- 此像或ハ書ガ木ノ觀念ト名付ケラル、木ナル詞ガ話ス
トニ於テカ又ハ書クトニ於テカ、觀念ヲ顯ハスベク汝ヲ
適當ニスル、詞ハ以前ニ觀察サレタルモノ、觀念ヲ心
ニ迄持テ來タスベク役立ツ、彼様ニ余ガ種々ノ物ニ付テ
考へ而シテ次ノ詞ニヨツテ彼等ノ觀念ヲ汝ノ心ニ迄呼
ビ返ステアロウ、
- 馬、 ○黒キ馬、 ○馬背ニ於ケル人、 ○黒キ馬ニ乗
ル所ノ人、 ○車ト共ニ那處ニ走ル所ノ馬、
- 彼様ニ、汝が見ル、詞ノ方便ニヨツテ余カ汝ノ心ニ迄汝ガ

見ヲ或ル物或ハ物ノ觀念(畫或像)ヲ持テ來タシ能フ、余ガ又汝ガ聞キ、艱ギ、味ハヒ、或ハ感シタ物ニ付テ能ヒシ如ク、彼様ニ、

○雷、雷ガ響ク、○薔薇、薔薇ガ香ハシク薫ル、○

橙子、橙子ガ旨キ而シテ酸キ味ヲ持ツ、○天鷲絨、

天鷲絨ハ感觸ニ迄柔ラカニ而シテ滑ラカニアル、

○是レ等ノ物ニ付テ考フベク試ミヨ、而シテ汝ハナシ見出
ズステアロウ、設使ハ汝ハ彼等ヲ聞キ、艱ギ、味ハヒ、或ハ感
ズベク見ヘ能フト雖モ、汝ハ左様ニ明ラカニ之ヲナシ能
ハヌ、汝ガ汝ノ心ニ於テ木、馬、或ハ視覺ノ他ノ物ヲ見能フ
如ク、左様ニ明ラカニ之ヲナシ能ハヌヲ見出ステアロ
ウ、是レカラ吾輩ガ云フ、見ラレタル物ノ觀念ハ他ノ感覺

ノ或ル物ヲ透シテ得ラレタル其レ等ヨリハヨリ明ラカ
ニアル、

○考フルトニ於テ吾輩ハ種々ノ仕方ニ於テ觀念ヲ結合ス
ル、彼様ニ、

○鳥ガ木ニ於テ其レノ巢ヲ作ル、

○此處ニ吾輩ハ單ナル思想ニ於テ結合サレタル種々ノ觀
念ヲ持ツ、(鳥ノ、作ル、巢ノ、木ノ)而シテ此等ガ種々ノ
仕方ニ於テ相マガヒニ迄拘ハラサル、(鳥ガ作ル、巢ガ作
ラル、巢ガ木ニ於テアル)彼様ニシテ汝ガ見ル其所ニ物
ノ四ツノ觀念而シテ相互ニ彼等ノ關係ノ種々ノ觀念ガ
アル、

○吾輩ハ常ニ數多ノ觀念ヲ用ニル、ナシニ考ヘ能ハヌ、而

シテ吾輩ハ其レ等ノ觀念ヲ顯ハスベク詞ヲ用ユルコトナ
シヨ、明テカニ考ヘ能ハヌ、或ハ他ノ人ニ迄吾輩ノ思想ヲ
通シ能ハヌ、此レ等ノ詞ガ、正シキ仕方ニ於テ一所ニ結
合サレテ、國語ヲナス、

○然ルルキニ、吾輩ハ國語ハ何デアアルト云フデアロウカ、

○國語ハ語ストコニ於テ或ハ書クコトニ於テ吾輩ノ思想ノ發
顯デアアル、

第三 文字、連字、而シテ詞、

○教師ガEs, Es, Ssノ如キ、種々ノ文字ノ響ヲ言出ストコ
ヨツテ、此課ヲ始ムル、而シテ然ルルキニ進ム、

○此レ等ノ響ハ何デアアルカ、

○文字ノ響、

○汝ハ余ニ此レ等ノ文字ノ名ヲ話シ能フカ、

○汝ハ書カレタルルキ彼等ノ形ヲ余ニ示シ能フカ、

○然ルルキニ、汝ハコトヲ見ル其所ニ文字ノ響、文字ノ名、而シテ
文字ノ形ガアルコト而シテ文字ハ人間ノ音ノ響ヲ顯ハス
コトヲ見ル

○吾輩ガman, boy, schoolノ如ク一所ニ文字ヲ結合スル

ルキ、吾輩ハ何ヲ形ヲ造リナスカ、

○吾輩ガ詞ヲ形ヲ造ル、

○吾輩ハ此仕方ニ於テ一所ニ文字ヲ結合スルコトニヨツテ
常ニ全キ詞ヲ形ヲ造リナスカ、彼様ニSil, Sil, Ver, Ver;
Pa, Pa; Per, Per; 此等ハ全キ詞デアアルカ或ハ詞ノ部分デア
アルカ、

○吾輩ハ詞ノ是レ等ノ部分ヲ連字ト名付ケル、
 ○吾輩ハ常ニ同一ノ形ヲ以テ文字ヲ書キナスカ、
 ○否、文字ハ種々ノ形ヲ持ツ、彼様ニ、

A, B, C, D, E, F, 等
 a, b, c, d, e, f, 等

○ヨリ大ナル文字ガ頭字ト名付ケラル、他ノモノガ小文字ト名付ラル、文字ノ是レ等ノ形ハ甚タ古クアル、彼等ガ二千年前ヨリハヨリ多ク「羅馬」人ニヨリテ用井ラレ、是レカラ彼等ガ「羅馬」字ト名付ケラル、
 ○汝ハ屢々他ノ形ヲ見タ、彼様ニ、

A, B, C, D, E, F, 等
 a, b, c, d, e, f, 等

○是レ等ガ「伊太利」文字ト名付ケラル、如何ントナレバ彼等ハ彼等ノ國語(伊太利語)ヲ書クニ於テ「伊太利」ノ人ニヨッテ用井ラル、故ナリ、

John is a good boy
ヨハンは イスは キーヤムト ボーイ

○是レガ書クニ於テ用井ラレタル形デアアル、是レカラ「スクリプト」ト名付ケラレテ(written)ヲ意味スル所ノ)

第四 再校、一定義

○文字ハ人間ノ音ノ響ヲ顯ハスベク用井ラレタル記号デアアル、

○或ル國語ニ於テ用井ラレタル文字ガ一處ニ取ラレテ其レノ母字ト名付ケラル、

- 英吉利ノ母字ガ二十六ノ文字ヲ保タモツ、
- 是レ等ノ文字ガ頭字而シテ小文字ナル各々ニツノ形ヲ持ツ、
- 英語ニ於テ、「羅馬」字ガ一般ニ用ヰラル、併シカシナガテ時トシテハ「伊太利」文字ガ語勢或ハ區別ノ求メニ向ツテ用ヰラル、
- 書ク「コ」於テ、「スクリプト」ノ形ガ用ヰラル、
- 連字ハ一ノ響キニ於テ發音サレタル一ツ或ハヨリ多クノ文字デアアル、而シテ詞カ又ハ詞ノ部分デアアル、
- 詞ハ或ル概念ノ記號トシテ話サレ或ハ書カレタル一ツ或ハヨリ多クノ連字デアアル、
- 一ツノ連字ノ詞ガ一連字ト名付ケラル、ニツノ連字ノ

詞ガ二連字、三ツノ連字ノ詞ガ三連字、而シテ四ツ或ハヨリ多クノ連字ノ詞ガ多連字、ト名付ケラル、

第五 分類サレタル文字而シテ連字

- 文字ハ母音而シテ子音ナル、ニツノ一般ノ階カイクツ級ニ迄別タル、
- 母音ハ文字デアアル其レハ單ニ言出サレタルキ十分ナル響キ形ヲ造ル所ノ文字デアアル、*a, o, u*ノ如シ、
- 子音ハ文字デアアル其レハ母音ニ迄結合サレルマデ十分ニ發音サレ能ハヌ所ノ文字デアアル、*b, c, d*ノ如シ、
- 母音ハ *a, e, i, o, u*デアアル、而シテ時トシテハ *ai, ei* 而シテ *ie, ea*デアアル
- アラユル他ノ文字ガ子音デアアル、
- mi* 或ハ *me*ガ子音ト名付ケラル、其レガ同一ナル連字

ニ於テ聞カレテ母音ニ先キダツ時ニ子音ト名付ケラル
 〃 *swine*, *twine*, *whines*, *ye*, *yet*, ニ於テノ如シ、アラユル他ノ場
 合ニ於テハ是等ノ文字ガ母音デアル *menoly*, *devoij*, *eyebrow*
 ニ於テノ如シ、

○最モ多クノ連字ニ於テ、單ナル文字ガ母音ノ響ヲ顯ハス、
 併シナガラ甚ダ屢々ニツ或ハ三ツノ文字ガ連字ニ於テ
 結合サル、是レ等ガモノ其レハ二重音而シテ三重音
 ト名付ケラル、(所ノモノ)形ヲ造ル、

○二重音ハ一ツノ連字ニ於テ結合サレタルニツノ母音デ
 アル、*beat* ニ於ケル *ea*, *sound* ニ於ケル *ou* ノ如シ、

○適當二重音ハ二重音デアル其レニ於テ双方ノ母音が響
 カサル、(所ノ)二重音デアル *soie* ニ於ケル *oi* ノ如シ、

○不適當二重音ハ二重音デアル其レニ於テ母音ノ只ダ一
 ツガ響カサル、(所ノ)二重音デアル *loij* ニ於ケル *oi* ノ
 如シ、

○三重音ハ一ツノ連字ニ於テ結合サレタル三ツノ母音デ
 アル、*deau* ニ於ケル *eau*, *view* ニ於ケル *veu* ノ如シ、

○適當三重音ハ三重音デアル其レニ於テアラユル母音が
 響カサル、(所ノ)三重音デアル *buoy* ニ於ケル *uoy* ノ如シ、

○不適當三重音ハ三重音デアル其レニ於テ母音ノ只ダ一
 ツ或ハ二ツガ響カサル、(所ノ)三重音デアル *beauty* ニ於
 ケル *eau* ノ如シ、

第六 詞、彼等ノ階級而シテ區別

○詞ガ簡單カ又ハ組立デアル、

○ 簡單ナル詞ハモノデアアル其レハ他ノ詞カラ組ミ立テラ
 レデアラヌ(所)モノデアアル *watch, man* ノ如シ、

○ 組立詞ハモノデアアル其レハ二ツ或ハヨリ多クノ單ナル
 詞カラ組ミ立テラレデアアル(所)モノデアアル *watchman,*
nevertheless ノ如シ、

○ 詞ハ又本原カ又ハ導ビキデアアル、

○ 本原ノ詞ハモノデアアル其レハ國語ニ於テアルヨリ單ナ
 ル詞カラ形ヲ造ラレデアラヌ(所)モノデアアル *harm, great,*
connect ノ如シ、

○ 導ビキノ詞ハモノデアアル其レハ國語ニ於テ或ルヨリ單
 ナル詞カラ形ヲ造ラレデアアル(所)モノデアアル *harmless,*
greatly, connected ノ如シ、

○ 連字ニ迄詞ヲ分ツトニ於テ、吾輩ハオモニ耳ニヨツテ指
 シ示サル可クアル、次ノ規則ガ一般ニ觀察サル、デア
 ロウ、

○ 第一 子音が一般ニ母音或ハ二重音ニ迄結ヒ付ケラ
 ル、デアロウ、其レヲ彼等カ發音ニ於テ變スル(所)母音
 或ハ二重音ニ迄結ヒ付ケラル、デアロウ *apostolical* ノ
 如シ、

○ 第二 二ツノ母音が一所ニ來ル所デ、若シモ彼等ガ二
 重音ヲナサヌナラバ、連字ヲ分ツトニ於テ分タレチハナ
 ラヌ、*ae-vi-al* ノ如シ、

○ 第三 導ビキ詞而シテ文法上ノ語尾ハ一般ニ原ノ詞
 カラ分タルデアロウ、其レニ迄彼等ガ附ケ加ヘラレタ

〔所〕原ノ詞カラ分ケル、デアロウ *harmless, greatly connected* ノ如シ、

○第四 前置字ガ、一般ニ、別々ノ連字ヲ形ヲ造クル *mass-* *place, outside, up-lift* ノ如シ、併シナガテ若シモ彼等自己ノ本原ノ意味ガ忽カセニサル、ナラバ場合ガ左モナクアリ得ル、彼様ニ、*re-create* *re-reate* ハ違ツタル意味ノ詞デア

ル。○第五 組立詞ガ、分ケラレタル時ハ、單ナル詞ニ迄分ケル、デアロウ其ノハ彼等ヲ組立ツル〔所〕單ナル詞ニ迄分ケルル、デアロウ *no-where* ノ如シ

○第六 列ノ終リニ於テ、若シモ要用ナラバ、詞カ分ケレ得ル、併シナカラ連字ガ決シテ破ラレテハナラヌ、

第七 綴字

○綴字ハ彼等ノ適等ナル文字ニ因テ詞ヲ顯ハスノ術デアアル、
○観察、此緊要ナル術ガ書カレタル規則ノ勉強ニヨリテヨリハ、寧ロ綴字書或ハ字書ノ方便ニヨリテ而シテ讀ムニ於ケル観察ニヨリテ得ラルベクアル、吾輩ノ國語ノ字學ガ多クノ不備ト混雜ヲ以テ伴ナハル、數多ノ詞ガ最モ良キ學生ニヨリテ種々ニ綴ラル、而シテ數多ノ他ノモノガ等シキ詞ノ類似ニ係ハリテ通常書カレテアラヌ、併シナガテ一様ニ綴ラレ而シテ屢々用ヰラル、如キ彼様ナル詞ノ字學ニ付テ無知デアアルベク正シク耻辱ト考ヘラル、此所ニ與ヘタル規則ハ或ル窘迫ヲ妨ダケ、而シテ彼様ニ學生ニ迄役立

ナノモノデアリ得ル、

綴字ニ向ツテノ規則

○第一則、一終リノ E, L, 或ハ S

○ f, z, 或ハ s, ニ於テ終ル所ノ一連字ガ單ナル母音ニヨ

ツテ先キ立レテ終リノ子音ヲ重スル staff, mill, pass.

ノ如シ、fニ於テ *clef, of* ナルニシテニ於テ *bul, sal, sol,*

ノ三ツ sニ於テ *as, gas, was, yes, is, his, this, us, thus,*

pus. ノ十一ノ外終リノ子音ヲ重スル、

○第二則、一他ノ終リ

○ f, z, 或ハ s, ロリアル他ノ子音ニ於テ終ル所ノ詞ハ終

リノ文字ヲ重チナサヌ *abb, ebb, add, odd, egg, inn, err, burr,*

purrr, garr, butt, buzz, fuzz. 而シテ他ノ固有名詞ノ外ハ終リ

ノ子音ヲ重チナサヌ、

○第三則、一重スルコト

○一連字、而シテ最終リノ連字ニ於テ調子附ケラレタル詞

ハ、彼等ガ單ナル母音ニヨリテ或ハ *qu* ノ後ノ母音ニヨ

リテ先キ立タレテ單ナル子音ヲ以テ終ルキハ、附ケ加ヘ

ノ連字其レハ母音ヲ以テ始マル所ノ附ケ加ヘノ連字ノ

前ニ彼等ノ終リノ子音ヲ重サヌル *rob, robber, permit, permitting,*

acquit, acquittal, acquitting, ノ如シ、

○取除ケ、一終リノ *es* ニ迄一様デアル所デ、決シテ重サ

チラレヌ、

○第四則、一重サチヌコト

○終リノ子音ハ、其レガ單ナル母音ニヨツテ先キ立タレヌ

ト、或ハ調子カ最モ終リノ連字ニ於テアラヌキ、附ケ加ヘノ連字ノ前ニ單ニ殘ルテフロウ、*toil, tooling, visit, visited, general, generalize.* ノ如シ、

○取除ケ、一係シナガフ終リノ一或ハsハ最モ終リノ連字ガ調子付ラレヌキニ屢々重テラル、(假令「ウエブストル」ニ拘ハツテハ不適當トハ雖モ) *travel, travelled, ...* ノ如シ、

○第五則、一保存スルコ

○アル二重ノ文字ヲ以テ終ル所ノ詞ハ、同一ナル文字ヲ以テ初メヌ所ノアル附ケ加ヘノ語尾ノ前ニ其レヲ二重ニ存スル、次ノ導ビキ詞ニ於ケル如シ、*seeing, blissful, oddly, willing,*

○取除ケ、一 *fled, sold, told, duelt, spell, ...* ナル不規則ナル詞而シテ *pontiff* ナル詞カラノ導ビキ詞ハ此ノ規則ニ迄取リ除ケテアル、

○第六則、一終リノ一

○原ノ詞ノ啞字ナル終リノ一ハ一般ニ母音ヲ以テ始マル所ノ附ケ加ヘノ語尾ノ前ニ脱去サル、*gate, ratable, force, forcible, outrage, outrageous;* ノ如シ、

○取除、一 *ce* 或ハ *ge* ニ於テ終ル所ノ詞ハ。或ハ *gn* ノ柔ラカナル響ヲ存スルベシ、*able* 或ハ *ous* ノ前ニ *e* ヲ保存ス、*peace, peaceable;* ... ノ如シ、

○第七則、一終リノ一

○原ノ詞ノ終リノ一ガ一般ニ子音ヲ以テ始マル所ノ附ケ加ヘノ語尾ノ前ニ保存サル、*pale, paleness, ...* ノ如シ

○取除ケ、一ガ母音ニヨツテ先キ立タル、*truce, truly;* ... ノ如シ、而シテ時ト

period

シテハ保存サル、*give, careful, shoe, shoeless*、ノ如シ、

○第八則、一終リノY

○本原ノ詞ノ終ノYガ、子音ニヨツテ先キ立タルハ、附ケ加ヘノ語尾ノ前ニ、*mercy, merry, merryly, movement, pity, pitted, pitiful, pitiable*、ノ如シ、

○取除ケ、*ing*ノ前ニ、*y*ガ重ナルコト妨グル可ク保存サル、*pity, pitying*、ノ如シ、*ie*ニ於テ終ル所ノ詞ハ、第六則ニヨツテ、*chance*ノ如シ、*die, dying*ノ如シ、

○観察、一母音ガ先キ立ツキニ、*y*ガ變セラレヌチアロウ、*day, days, valley, valleys, money, moneys*、ノ如シ、

○第九則、一組立詞

○組立詞ハ一般ニ單ナル詞其レハ彼等ヲ組ニ立ツル所ノ單ナル詞ノ字學ヲ保存スル、*hereof, wherein, horseman, recall*、ノ如シ、

○取除ケ、一永久ノ組立詞ニ於テハ、*full*而シテ *all*ナル詞ガ一ツノヲ棄ツル、*handful, careful, ...*ノ如シ、
他ノモノニ於テハ、彼等ガ双方ヲ保ツ、*full-brown, all-wise*...ノ如シ、

○第八、一頭字

○頭字ガ適當ニ用ヰラル、*to*ノ其レガ甚ダ緊要デアアル。
○次ノ規則ガ注意シテ觀察サル、デアロウ

規則

○第一則、一書籍ノ名稱

○書籍ノ名稱、而シテ彼等ノ主ナル區別ノ頭ガ、頭字ニ於テ印刷サル、デアロウ、書物カ單ニ記載サル、*is*ニハ彼

ノ等名稱ニ於ケル主ナル詞ガ頭字ヲ以テ始マル、而シテ
他ノ文字ガ小文字デアアル、*“Pope's Essay on Man”*ノ如シ、

○第二則、一初メノ詞
○各々ノ異ナリタル文章、或ハ別々ニ數ヘラレタル或ハ分
章サレタルアル句ノ初メノ詞ガ頭字ヲ以テ始マルデア
ロウ、

○第三則、一神ノ名

○神ノアラユル名ガ頭字ヲ以テ始マルデアロウ、*God, Jeho-
vah,*ノ如シ、

○第四則、一固有名詞

○官職或ハ名譽ノ名稱、而シテ各々ノ種類ノ固有ノ名ガ頭
字ヲ以テ始マルデアロウ、*Chief, Justice Hale, William,*ノ

如シ、

○第五則、一人ニ象トラレタル物

○人ニ象トラレタル物ノ名ハ、其レガ精密ニ一箇ノ觀念ヲ
運フキロ、頭字ヲ以テ始マルデアロウ、*“Come, gentle Spring,
ethereal mildness, come.”*ノ如シ、

○第六則、一導カレタル詞

○人或ハ場所ノ固有ノ名カラ導カレタル詞ハ、頭字ヲ以テ
始マルデアロウ、*Newtonian, Grecian, Roman.*ノ如シ、

○第七則、一I而シテO.

○I而シテOナル詞ガ常ニ頭字デアアルデアロウ、*“Out of the
depths have I cried unto thee, O Lord.”*ノ如シ、

○第八則、一詩

○ 詩ニ於ケル各々ノ列ガ、モノ其レハ先キ立ツ所ノ列ト只
 ヲ一ツノ節ヲナストシテ係ハヲサル、(所ノモノ)、外、
 頭字ヲ以テ始マルヲアロウ、(Those Christians best deserve the
 name Who studiously make peace their aim.) ノ如シ

○ 第九則、一例

○ 十分ナル例、異ナツタル話、或ハ直チノ拔萃ハ、頭字ヲ以テ
 始マルデアロウ、(Remember this maxim: "Know thyself" Virgil
 says, "Labor conquers all things".) ノ如シ、

○ 第十則、一主ナル詞

○ 拾段ナル緊要ノ他ノ詞、而シテ説話ノ重ナル主旨ヲ顯ハ
 ス如ク彼機ナルモノガ頭字ニヨツテ區別サレ得ル、固
 有ノ名カ屢々徧チク頭字ヲ持ツ、

○ 吾輩ハ今英文典ノ其部分其レハ文字、連字、別々ノ詞、而シ
 テ綴字ニ付テ論スル(所ノ)其部分ヲ決定シタ、
 ○ 文典ノ此部分ガ字學ト名付ケラル、
 ○ 字學ハ何デアアルカ、

第二篇 語學

第一 説話ノ部分

第一課、一物ノ名

○ 教師ガ「ペン」、書籍、石筆、等ノ如キアルモノヲ保ツトヨソ
 テ始ムル、其レガ書生ニヨツテ見ラレ得ルトホド左様ニ、
 彼レガ然ルルニ引續井テ問ヒツ、進ム、

○ 是ノ名ハ何デアアルカ、是ノハ、是ノハ、ペン、書
 籍、石筆、石盤、

○是レ等ノ詞ガ教師或ハ生徒ノ一人ニヨツテ塗板ノ上ニ書カル、而シテ教師ガ問フ、

○是レ等ノ詞ハ何デアアルカ、○物ノ名、

○何故名ガ物ニ迄與ヘラル、カ、

○如何トナレハ吾輩ハ彼等ノ名ヲ知ルコトナシコ彼等ニ付テ話シ能ハヌ故ナリ、吾輩ハ明ラカニ彼等ニ付テ考ヘ能ハヌ、若シモ吾輩ガ彼等ニ迄名ヲ與フルコトアラスンハ彼等ニ付テ考ヘ能ハヌ、

然ルキニ各々ノ物ガ名ヲ持ツデアロウコト其レガ甚ダ緊要デアアル、而シテ物ノ名ノ正シキ知識ヲ得ルコト其レガ國語ヲ學ブコト於テ第一ノ歩ミデアル、

○今汝ハ次ノモノヲ書キ得ル、

第一、汝ノ体ノ部分ノ五ツノ名、

第二、椅子ノ部分ノ五ツノ名、

第三、モノ其レヲ汝が見タ所ノモノ、五ツノ名、

第四、花ノ五ツノ名、

第五、果物ノ五ツノ名、

第六、場所ノ五ツノ名、

第七、人ノ五ツノ名、

第二、主詞而シテ賓詞

○教師ガ彼ノ生徒ノ前ニ書籍ノ如キアルモノヲ保ツ、然ルキニ彼レガ問フ、

○是レノ名ガ何デアアルカ、

○汝ハ其レニ付テ何ヲ云ヒ能フカ、

○書籍ガ新シクアル、○書籍ガ青クアル、○書籍ガ表紙^{ヒヤウシ}ヲ持ツ、○書籍ガ數葉ヲ持ツ、○吾輩ガ書籍ヲ讀ミ能フ、

○教師カ然ルキニ塗板ニ於テ ^{鳥ガ飛ブ} *Birds fly.* ノ如キ或ル單ナル文章ヲ書ク、

○モノ其レヲ余ガ塗板ニ於テ書キタ^レ所ノモノヲ讀メ、

○今汝ガ鳥ハ飛ブト云フキニ、何ニ付テ汝ハ話シナスカ、

○鳥

○汝ハ鳥ニ付テ何ヲ云ヒナスカ、○彼等ガ飛ブ、教師ガ然ルキニ塗板ニ於テ ^{蜜蜂ガ作ル蜜} *Bees make honey.* ノ如キ他ノ文章ヲ書ク、

○此所ニ何が話サル、カ、

○蜜蜂ニ付テ何が云ハル、カ、

○他ノ文章ガ然ルキニ書カル、^{ウヰリアムガアソブ} *William plays.* ^{ジョンガ勉強スル} *John studies.* ^{マリーガ裁縫スル} *Mary sews.* ^{熊ガホヘル} *Bears growl.* ^{蜜蜂ガ刺ス} *Bees sting.* ^{小兒ガ走ル} *Boys run.* ノ如キ、

○是レ等ノ說話ノ各々ニ於テ何が話サル、カヲ余ニ話セ、而シテ余ガ塗板ニ於テ其レヲ書クデアロウ、

○教師ガ然ルキニ ^{縦線ヲ引ク} ^{オラスガ} 縦線ヲ引ク而シテ此線ノ左ニ於テ名ヲ書ク、

○今各々ニ付テ何か云ハル、カヲ余ニ話セ、而シテ余ガ塗板ニ於テ他ノ方ニ由テ其レヲ書クデアロウ、

ウヰリアムガ	アソブ
William	plays.
ジョンガ	勉強スル
John	studies.
マリーガ	裁縫スル
Mary	sews.

熊ガ Bears

キノル growl.

○何デモ話サルル所ノモノカ主詞ト名ケラル、何デモ主詞ニ付テ云ハル、(所ノモノ)カ賓詞ト名付ケラル、

第三、一文章

○主詞而シテ賓詞ガ一所ニ結合サレテ十分ナル思想ヲ顯ハスベク、即チ十分ナル意味ヲナスベク役立ツ、

○或ル單ナル詞ガ概念ヲ顯ハスベク役立ツ、併シナカラ一般ニ十分ナル意味ヲナスノ其レガ少ナクモ二ツノ詞ヲ要スル、如何トナレハ其所ニ主詞而シテ賓詞ガアラハナラヌ故ナリ、教師ガ彼様ニ説キアカス、

○塗板ニ於テ The Book. ナ書ク、

○是レ等ノ詞ガ十分ナル意味ヲナシナスカ、

○何故ナサヌカ、

○其所ニ一ノ賓詞ガアラヌ、

○(runs)是レニ於テ意味ガ十分デアアルカ、

○何故アラヌカ、

○其所ニ一ツノ主詞ガアラヌ

○塗板ニ於テ 於テ 机ニ on the table ナ書ク、

○是レ等ノ詞ガ十分ナル意味ヲナシナスカ、

○否、如何ントナレハ其所ニ主詞又ハ賓詞ガアラヌ故ナリ、

○何時^イテモ詞ガ十分ナル意味ヲナス(時)ニハ、彼等ガモノ其レハ文章ト名付ケラル、(所ノモノ)チ形ヲ造クル、

○然ルモニ文章ハ何デアアルカ、

○文章ハ詞ノ集合デアアル其レハ十分ナル意味ヲナス(所ノ詞ノ集合デアアル、)

○次ノ文章ノ各、ニ於テ主詞而シテ賓詞ヲ見出セ、
 小兒ガ走ル トスガ 小兒ガ走リ 小兒ヨ 走レ
 Boys run. Do boys run? Boys, run.

○吾輩ガ「ヲ」見出ス主詞而シテ賓詞ガ各々ニ於テ同シクアル「ヲ」見出ス、

○然ルモ如何ニ彼等ガ違ヒナスカ、

○第一ガ確定ル、第二ガ疑問ヲ問フ(質問スル)、第三ガ命令スル、

○彼様ニ汝ガ「ヲ」見ル汝ハ文章ノ違ツタル種類ヲナスベク通り左様ニ同一ノ主詞而シテ賓詞ヲ一所ニ結合シ能フ「ヲ」見ル時々「或ハ」如キ彼様ナル小サキ詞其レ

ハ主要ニ意味ヲ變シナス(所ノ)小サキ詞ヲ導ク所デ、

○文章カ確定ルモニ其レガ説明文章ト名付ケラル、其レカ疑問ヲ問フモハ疑問文章、其レガ命令スルモハ命令文章ト名付ケラル、

○文章ガ叫聲ヲ含ムモハ其レガ間投文章ト名付ケラル、
 オー 馬ガアルモ走リツ、アチラニ
 "O! the horse is running away!" ノ如シ、

第四、一名詞而シテ代名詞

○或ル人、場所、或ハ物ノ名ガ文章ニ於テ用サレタルモハ名詞ト名付ケラル、

○文章ノ主詞ガ名詞デアラバナラヌカ、

○文章ノ主詞ハ名詞或ハ名詞ノ代リニ用サレタルアル他ノ詞デアラバナラヌ、

○各々ノ例ヲ與ヘヨ、
 シヨンガ 學ブ 彼レガ 學ブ
John studies. He studies.

○是レ等ノ文章ノ第一ニ於テ如何ナ名詞ガ用ヰラル、カ、
 ○第二ニ於テ其レノ代リニ如何ナ詞ガ用ヰラル、カ、
 ○今五ツノ文章ヲ書ケ、各々其レノ主詞ニ向ッテ *William* ナ
 ル名詞ヲ持ッ所ノ五ツノ文章ヲ書ケ、

1. *William studies.* 勉強スル
 ウヰリアムカ 勉強スル
2. *William studies his lessons.* 彼ノ課ヲ
 アムナメン、改良ヲ
3. *William is making improvement.* アロウ
 アロウナルノア ホウゴサ
4. *William should be rewarded.* ラル、ホメ
 ヨッタ 彼レノ 教師ニ
5. *William is praised by his teacher.*

○今同一ナル文章ヲ書ケ、第一ノモノニ於テ只ッ *William* ナ
 ル名詞ヲ用ユル所ノ同一ナル文章ヲ書ケ、
 ○汝ハ此ノ場合ニ於テ名詞ノ代リニ如何ナ詞ヲ用ヰタ
 カ、

○是レ等ノ文章ノ第二ニ而シテ第五ニ於テ如何ノ他ノ詞ガ
 名詞ノ代リニ用ヰラル、カ、
 ○名詞ノ代リニ用ヰラレタル詞ヲ保ッ所ノ五ツノ他ノ文
 章ヲ書ケ、

○名詞ノ代リニ用ヰラレタル詞ガ代名詞ト名付ケラル
 、
 (pro) ハ向ッテ或ハノ代リヲ意味スル、「マリー」ガ「マ
 リー」ノ書物ヲ「チャーレス」ナル「マリー」ノ兄弟ニ送與ヘ
 ヲ、

- 其所ニ此ノ文章ニ於テ或ル代名詞ガアルカ、
- 汝ハ名詞ノ或ルモノニ向ツテ代名詞ヲ用ヰ能フカ、
- 用ラレ能フタケ其レダケ數多ノ代名詞ヲ以テ文章ヲ書ケ、「マリー」ナル名詞ヲ繰リ返スコトヲ避ケルベク通り左様ニ、
- 「マリー」ガ「チャールス」ナル彼女ノ兄弟ニ迄彼女ノ書籍ヲ與ヘ、
- 代名詞ハ如何ナ用ヰモノデアアルカ、
- 其レハ餘リ屢々同一ノ名詞ヲ繰リ返スコトノ要用ヲ妨グル、
- 五ツノ文章ヲ書ケ、主詞トシテ各々ニ於テ次ノ名詞ノ一而ノ出テ來ベクダケ其レ丈ケ多クノ代名詞ヲ用ユル所デ、

Samuel. Julia. Trees. The ship. The moon. The stars.

第五、一動詞

- 鳥ガ飛ブ Charles fly. Charles is taught. He is.
- 此等ノ文章ノ各々ニ於テ賓詞ハ何デアアルカ、
 - fly ナル賓詞ガ何ヲ示シ即チ顯ハシナスカ、
 - 其レハモノ其レヲ鳥ガナス所ノモノヲ示ス、
 - is taught ナル賓詞ハモノ其レヲ「チャールス」ガナス所ノモノヲ示シナスカ、或ハモノ其レハ彼ニ迄ナサル、(所ノモノヲ示シナスカ、
 - is ナル賓詞ハ是レ等ノドナラテ顯ハシナスカ、
 - 是等ノ賓詞ノドレガ動作ヲ顯ハスカ、
 - ドレガ動作ナシニ情態ヲ顯ハスカ、

- ドレガ主詞ガ働ク^{ハダク}トチ顯ハスカ、
- ドレガ主詞ガ働ラキカケラル、トチ顯ハスカ、
- 文章ニ於ケル詞其レハ主詞ガ働ラ^{ヨク}ク、働ラキカケラル、ト、或ハ單ニ其レガアル、或ハ成り立ツトヲ示ス^{所ノ}文章ニ於ケル詞カ動詞ト名付ケラル、
- 然ルキハ吾輩ガ動詞ガ何テアルト云ヒ得ルカ、
- 動詞ハ詞デアル其レハアルト、働ラ^クト或ハ働ラキカケラル、トチ顯ハス^{所ノ}詞デアル、

○ 次ノ文章ノ各々ニ於テドレガ動詞デアルカ、

The earth 地球ハ
 is a round body.
 丸キ 體デ
 勉強スル 彼レノ 課チ
 studies his lessons.
 走ル 甚ダ 早ン
 runs very swiftly.
 馬ガ
 The horse

- 動詞ハ主詞ノ部分デアルカ、或ル賓詞ノ部分デアルカ、
- 賓詞ニ於ケル他ノ詞ハドソナ用非ニ付テアルカ、
- 彼等ガ賓詞ヲ全フスルベシ役立ツ、 彼様ニ The boy 小兒ガ勉強スル studies
- ハ文章デアル、如何トナレバ其レガ主詞而シテ賓詞ヲ保ツ故ナリ、併シナカラ賓詞ガ十分デアラヌ如何トナレバ其レハ何チ彼ガ勉強スルカチ示シナサヌ故ナリ、

第六ノ冠詞而シテ形容詞
 鳥ガ 囀スル 鳥ガ 能フ 飛ビ
 The bird sings. A bird can fly.

The boy 小兒ガ
 Was punished by his teacher.
 罰セ 彼レノ 教師ニ
 殺シ、 殺ス
 slew Abel.
 殺 殺
 Was slain by Cain.
 殺 殺

- 如何ナル詞ガ是レ等ノ文章ノ各々ノ主詞デアルカ、
- 吾輩ガ *The bird* ト云フキニ吾輩ガアル鳥ヲ意味シナスカ或ハ或ル格段ナル鳥ヲ意味シナスカ、
- 吾輩ガ或ル格段ナル鳥ヲ意味スル、
- 吾輩ガ *A bird* ト云フキハ吾輩ハ何ヲ意味シナスカ、
- 吾輩ハアル鳥ヲ意味スル、格段ナル鳥デアラス、
- 然ルキニロ而シテ *the* ナル是等ノ詞ノ用非ハ何デアルカ、
- 彼等ガ名詞其レノ前ニ彼等ガ置カル、(所ノ)名詞ノ意味即チ意味ヲ變シナスカ、
- 彼等ガ根カラ其レヲ變シナスカ、併シナガラ彼等ガ其レヲ限ル、如何トナレハ *the bird, the flower,* ノ如キ彼様ナル言語ハ *a bird, a flower,* ノ如ク左様ニ廣キ意味ヲ持チナスカ故ナリ、

- *a apple, a eye, a oak.* 林禽 目 樹 ト云フノ其レガ正シアルカ、
- 吾輩ハ是レ等ノ代リニ何ト云フデアロウカ、 *An apple.*
- 吾輩ガ彼様ニロチ *an* ニ迄變スル、次ノ詞ガ母音或ハ母音ノ響ヲ以テ始マルキニロチ *an* ニ迄變スル *An heir,* 嫡子
- *an hour,* ノ如キ、 時
- *a, an, the,* ナル是レ等ノ三ツノ小サキ詞ガ冠詞ト名付ケラル、
- 如何ニ吾輩ガ冠詞ヲ説キアカシ得ルカ、
- 冠詞ハ *the, an* 或ハ *a* ナル詞デアアル、其レヲ吾輩ガ彼等ノ意味ヲ限ルヘシ名詞ノ前ニ置ク(所ノ) *a, an, the* ナル詞デアアル

- *The good boy learns,* 小兒が學ぶナル文章ニ於テ冠詞ノ外ニ如何ナ詞ガ *boy* ナル名詞ニ附ケ加ヘラル、カ、
- 如何ナ目的ニ向テ *good* ナル詞カ附ケ加ヘラル、カ、
- 彼レガ小兒ノドソナ種類デアルカヲ示スベク委細シク云ヘバ彼ノ性質ヲ示スベク、
- 此ノ目的ニ向テ名詞或ハ代名詞ニマデ附ケ加ヘラレタル詞ガ形容詞ト名付ラル、
- 形容詞ハ何デアアルカ、
- 形容詞ハ名詞或ハ代名詞ニ迄附ケ加ヘラレタル詞デア
ル、而シテ一般ニ性質ヲ顯ハス、

第七、一 附屬詞

ヨキ小兒が常ニ從フ彼レノ親
A good boy always obeys his parents.

- 此文章ノ主詞ハ何デアアルカ、
- 賓詞ハ、○ドソナ名詞ガ主詞ノ部分ヲ形ヲ造ルカ、○ドソナ冠詞ガ、○ドソナ形容詞ガ、○ドソナ動詞ガ賓詞ノ部分ヲ形ヲ造ルカ、
- ドソナ他ノ詞ガ賓詞ニ迄屬スルカ、
- ドソナ詞ガ *boy* ナル名詞ニ迄附ケ加ヘラル、カ、
- ドソナ詞ガ *obeys* ナル動詞ニ迄附ケ加ヘラル、カ、
- 詞其レハ文章ニ於テ他ノ詞ニ迄附ケ加ヘラル、(所ノ詞ガ附屬詞ト名付ケラル、)
- 各々ノ文章ガ何カラ成リ立ヲチバナラヌカ、
- 主詞而シテ賓詞、而シテ附屬詞、
- 主詞而シテ賓詞ガ文章ノ主要ナル部分デア
ル、

○主詞ノ主要ナル詞ガ名詞或ハ代名詞デアアル其レニ迄附
 屬詞ガ關係スル所ノ名詞或ハ代名詞デアアル、
 ○賓詞ノ主要ナル詞ガ動詞デアアル、其レニ於テアラユル附
 屬詞ガ直接或ハ間接ニ屬スル所ノ動詞デアアル、

第八、一分詞

ウヰルリアムガユン所デア家ニ失ヒシ彼レノ書物ヲ
William going home lost his book.

○此ノ文章ノ主詞ハ何デアアルカ、

○何が其レニ迄テ附ケ加ヘラル、カ、

Going home.

○是レ等ノ詞ノドレガ他ノモノ、附屬詞デアアルカ、

○*Home* ガ *going* ノ附屬詞デアアル、

○其レガ何ヲ示シナスカ、

○何處ニ「ウヰリアム」ガ行キツ、アリシカチ、

○*going* ナル詞ガ何ヲ顯ハシナスカ、

○其レカ動作ヲ顯ハス

○然ルキハ其レハ何ノ如クアルカ、

○其レガ動詞ノ如クアル、

○ドンナ名詞ニ迄其レガ附ケ加ヘラル、カ、

○其レガ *William* ナル名詞ニ迄附ケ加ヘラル、カ、

○然ルキハ又其レガ動詞ノ外何ノ如クアルカ、

○其レガ形容詞ノ如クアル、

○其レガ此譯ニ於テ動詞而シテ形容詞ノ性質ヲ分ケ取リ

スル即チツイテ共分スルベク云ハル、而シテ其レ故ニ

分詞ト名付ケラル、

- 分詞ハ常ニ形容詞ノ如クアルカ、
- 否、或ル分詞カ動詞而シテ名詞ノ性質ヲ分ケ取リスル、
 讀ムト
 reading ナル詞ガ *William* is fond of reading stories.
 ナル文章ニ於テ用ヰラル、如シ、
- 分詞ハ何デアルカ、
- 分詞ハ動詞カラ導カレタル詞デアアル、動詞ノ而シテ形容
 詞或ハ名詞ノ性質ヲ分ケ取リスル所ノ、而シテ一般ニ動
 詞ニ迄 ing, ed 等ヲ附ケ加ヘルトニヨツテ形ヲ造
 ラル、

第九、一 副詞

馬ガ 走ル 速カニ
The horse runs swiftly.

- ドント動詞ガ此ノ文章ノ賓詞ニ於テ用ヰラル、カ、
- 其レガ如何ナ附属詞ヲ持ツカ、
- *swiftly* ナル詞ガ何ヲ示シナスカ、
- 其レハ如何ナ仕方ニ於テ馬ガ走ルカヲ示ス、
 馬ガ 走ル 甚ダ速ヤカニ
The horse runs very swiftly ナル文章ニ於テドント動詞ガ *swiftly*
 ニ迄附ケ加ヘル、カ、
- 此詞ガ何ヲ示シナスカ、
- 其レハ如何ニ速ヤカニ馬ガ走ルカヲ示ス、委シク云ハ
 彼レノ迅速ノ度ヲ示ス
- 如何ナル詞ガ次ノ文章ニ於テ度ヲ顯ハスカ、
 ジョーンハアル 非常ニ 聰明ナル 書生デ
John is an exceedingly bright scholar.

○如何ナ詞ニ迄其レガ附ケ加ヘラル、カ、
 彼レガ行キシソコニ今日
He went there to-day, ナル文章ニ於テ *went* ナル動詞ガ
 如何ナ附屬詞ヲ持ツカ、

○ *there* ガ何ヲ顯ハシナスカ、

○ *to-day* ガ何ヲ顯ハシナスカ、

○動詞ニ迄附ケ加ヘラレタル彼様ナル詞ガ副詞ト名付ケラル、

○然ルキニ副詞ハ何デアアルカ、

○副詞ハ動詞、分詞、形容詞或ハ他ノ副詞ニ迄附ケ加ヘラレタル詞デアアル、而シテ一般ニ時、場所、度或ハ方、法ヲ顯ハス、

第十、一 接續詞

John is a good scholar. ヨキ書生デ
William is a good scholar. ヨキ書生デ

Charles is a good scholar. ヨキ書生デ

○幾何ノ文章ガ其處ニ此處ニ在ルカ、

○如何ナ關係ニ於テ彼等ガ等シクアルカ、

○賓詞ガ各々ニ於テ同シクアル、

○彼等ガ只マ一ツノ賓詞ヲ持ツベク通り左様ニ一所ニ結合サレ能フカ、

John, William, and Charles are good scholars.

○汝ハ何ヲ結ビ付ケヌカ、主詞カ或ハ賓詞カ、

○如何ナ詞ガ彼等ヲ結ビ付ケルベク用ヰラル、カ、

○此仕方ニ於テ一所ニ他ノ詞ヲ結合スベク用ヰラレタル詞ガ接續詞ト名付ケラル、

○次ノ文章ガ一所ニ結合サレ能フカ、

マリーがアル勉強デ 彼女ノ妹ガアル怠惰デ
Mary is diligent, Her sister is idle.

○ 然リ、彼等カ次ノ仕方ニ於テ結合サレ能フ、

Mary is diligent. But her sister is idle.

○ 如何ナ詞ガ是レ等ノ文章ヲ結合スベク用キラル、カ、

○ 然ルレニ接続詞ガ何ヲ結合シ得ルカ、

○ 彼等ガ詞或ハ文章ヲ結合シ得ル、

○ 然ルレニ吾輩ガ接続詞ハ何デアルト云ヒ得ルカ、

○ 接続詞ハ紐立ニ於テ詞或ハ文章ヲ結合スベク、而シテ左

横ニ結合サレタル詞ノ從屬ヲ示スベク用キラルタル詞

デアアル、

第十一、前置詞

鳥ガ飛ビシ越ヘテ 木ヲ
The bird flew over the tree.

小兒ガ登リシ上ニ 木ノ
The boy climbed up the tree.

栗鼠ガ走リシ下ニ 木ノ
The squirrel ran down the tree.

○ 如何ナ動詞ガ此レ等ノ文章ニ於テ用キラル、カ、

○ 彼等ノ各々ニヨツテ顯ハサレタル動作ハ何ニ迄關係シ

テアルカ、

○ 其レガ木ニ迄關係シテアル、

○ 關係ガ各々ニ於テ同一デアアルカ、

○ 否、其レガ第一ニ於テハ木ヲ越ヘテアル、第二ニ於テハ木

ノ上ニ而シテ第三ニ於テハ木ノ下ニアル

○ 如何ナ詞ガ此關係ヲ顯ハスベク用キラル、カ、

○ over, up, 而シテ down. ナル詞、

- 詞其レハ此ノ仕方ニ於テ關係ヲ顯ハス〔所ノ〕詞ガ前置詞ト名ケ付ケラル、
- 如何ニ吾輩ガ前置詞ヲ説キ明カシ得ルカ、
- 前置詞ハ相互ニ迄違ツタルモノ或ハ思想ノ關係ヲ顯ハスベク用ヰラレタル詞デアル而シテ一般ニ名詞或ハ代名詞ノ前ニ置カル、

第十二、一問投詞ト説話ノ部分

オー如何ニ奇麗ニアルヨソラガ
Oh! how beautiful is the sky!

- 是レハ文章ノ如何ナ種類デアルカ、〔第三課ヲ見ヨ〕
- 其レニ於テ如何ナル詞ガ感情ヲ顯ハスベク用ヰラル、カ、
- 如何ナ點ガ其レノ後ニ置カル、カ、
- 此ノ仕方ニ於テ感情ヲ表ハスベク用ヰラレタル詞ガ間

投詞ト名付ケラル、

- 如何ニ我輩ガ間投詞ヲ説キ明カシ得ルカ、
- 間投詞ハ詞デアル其レハ單ニ心ノ或ル強キ或ハ不意ノ感情ヲ表ハスベク言出サル、〔所ノ〕詞デアル、
- 文章ノアラユル詞ガ同一ナル役目ヲ仕遂ゲナスカ、
- 否、彼等ガ違ツタル役目ヲ仕遂グル、
- 或ル物が如何ナ役目ヲ仕遂ゲナスカ、
- 或ル物ハ物ノ名デアル、或ル物ハ動作ヲ顯ハス、或ルモノハ性質、他ノモノハ關係、ヲ顯ハス而シテ或ルモノハ結合スルベク用ヰラル、等、
- 是ノ譯ニ於テ詞ガ説話ノ部分ト名付ケラレタル階級ニ迄整ノヘラレタ、

○ 說話ノ部分ノ名ハ何デアルカ、
冠詞、名詞、形容詞、代名詞、動詞、分詞、副詞、接續詞、前置詞而シテ間投詞、

○ 文典ノ其部分其レハ說話ノ違ツタル部分ニ付テ而シテ又如何ノ階級ニ迄彼等ガ分タル、カ而シテ如何ニ彼等ガ變セラル、カヲ論ズル(所ノ)文典ノ其部分ガ語學ト名付ケラル、

○ 語學ハ何デアルカ、
第十三、一再校、一定義

○ 文章ハ詞ノ集合デアアル其レハ十分ナル意味ヲナス(所ノ)詞ノ集合デアアル
美麗ハ衰ヘル 報賞ガ 甘クスル 動作ヲ
Beauty fades. — Reward sweetens labor. ノ如シ、

○ 語學ハ彼等ノ階級及ビ變形ト共ニ、說話ノ各異ノ部分ニ付テ論ズ、

○ 英吉利ニ於テ說話ノ部分、即チ詞ノ種類ガ十デアアル、即チ冠詞、名詞、形容詞、代名詞、動詞、分詞、副詞、接續詞、前置詞、而シテ間投詞、

○ 冠詞ハ *the, an* 或ハ *a* ナル詞デアアル其レチ我輩ガ彼等ノ意味ヲ限ルベシ名詞ノ前ニ置ク(所ノ) *the, an* 或ハ *a* ナル詞デアアル、

○ 名詞ハアル人、場所、或ハ物ノ名デアアル、其レハ知ラレ或ハ記載サレ能フ(所ノ)アル人、場所、或ハ物ノ名デアアル、
ジョージ

ヨーン人 林檎 真理
York, man, apple, truth. ノ如シ

○形容詞ハ名詞或ハ代名詞ニ附ケ加ヘラレタル詞デアアル、
 而シテ一般ニ性質ヲ顯ハス、
 利口ナル *wise* 新ラニキ書物 *new book.*
 汝 二人ハアル 勉強デ *You two are diligent.* ノ如シ

○代名詞ハ名詞ノ代リニ用ヰラレタル詞デアアル、
 小兒ガ *The boy*
 愛スル 彼レノ書物ヲ 彼レハ持ツ長キ課ヲ 而シテ 彼レハ學ブ 彼等ヲ
loves his book; he has long lessons, and he learns them
 ヨク *Well.* ノ如シ

○動詞ハ詞デアアル其レハ有ルヲ、働ラクヲ、或ハ働キカケラ
 ル、イナ顯ハス(所ノ)詞デアアル、
 余ハアル 余ハ支配スル 余サル、支配 余ハ愛スル 汝ハ 愛スル 彼レハ
I am, I rule, I am ruled, I love, Thou lovest, he

愛スル *loves.* ノ如シ

○分詞ハ動詞カラ導ビカレタル詞デアアル、動詞ノ而シテ形
 容詞或ハ名詞ノ性質ヲ分取スル所デ、而シテ一般ニ動詞
 ニ迄 *ing, d,* 或ハ *ed* ナ附ケ加ヘルヲヨリテ形ヲ造ラ
 ル、
 彼様ニ *rule* ナル動詞カラ、二ツハ簡單ナル而シテ
 一ハ複雑ナル、三ツノ分詞ガ形ヲ造ラル、第一 *ruled* 第
 二 *ruled* 第三 *having ruled.* ノ如シ、

○副詞ハ動詞、分詞、形容詞或ハ他ノ副詞ニ迄附ケ加ヘラレ
 タル詞デアアル、而シテ一般ニ時、場所、度或ハ方法ヲ顯ハス、
 彼等ガアル今 *They are now here, studying very diligently.* ノ如シ

○接續詞ハ組立ニ於テ詞或ハ文章ヲ結合スベク、而シテ左

様ニ結合サレタル詞ノ從屬ヲ示スベク用キラレタル詞
 デアル、*"Thou and he are happy, because you*
 アルヨシ
 are good." ノ如シ

○前置詞ハ相互ニ違違ツタル物或ハ思想ノ或ル關係ヲ顯
 ハスベク用キラレタル詞デアル、而シテ一般ニ名詞或ハ
 代名詞ノ前ニ置カル、*The paper lies before me on the*
 紙ガ横ツナル前ニ余ノ於テ
 寫字臺ニ
 desk. ノ如シ、

○間投詞ハ詞デアル其レハ單ニ心ノ或ル強キ或ハ不意ノ
 感情ヲ表ハスベク言ヒ出サル、(所ノ)詞デアル、*Oh! alas!*
 アー ポー
 oh! poh! pshaw! ノ如シ、

第十四、一解剖

○解剖ハ文典ノ定義而シテ規則ニ迄係ハル所ノ文章ノ解
 釋即チ説明デアル、

第十五、一分拆

○分拆ハ部分其レハ其ヲ組織スル(所ノ)部分ニ迄文章ノ分
 解デアル、

○各々ノ文章ガニツノ重ナル部分ヲ保^タチバナラヌ、主詞
 而シテ賓詞、

○主詞而シテ賓詞ノアル結合ガ命題ト名付ケラル、單ナ
 ル文章ハモノデアル其レハ只ターツノ命題ヲ保ツ所ノ

○句ハ觀念ノ或ル關係ヲ顯ハス所ノニツ或ハヨリ多クノ
 火ガモユル 眞理ガアロウ 打チ勝テ
 火ガモユル "Fire burns." "The truth will prevail." ノ如シ、

詞ノ結合デアアル、併シナカラ全キ命題デアアラヌ、*Of a good disposition.* ヨツテ 方便ニ指定サレタル 如シ

○文章ノ主詞ハ一般ニ附属詞ヲ以テ或ハ附属詞ナシニ、名詞或ハ代名詞カラ成立ツ、文章ノ賓詞ハ附属詞ヲ以テ或ハ附属詞ナシニ動詞カラ成立ツ、

○文章ノ賓詞ニ於テ用井ラレタル、然シナカラ主詞ニ迄關係スル所ノ、形容詞、分詞、名詞、或ハ代名詞カ附加ト名付ケ

ラル、*Gold is yellow; Cain was a murderer; The sun is shining; It is he,* 如シ、

○單ナル文章ヲ分拆スルコトニ於テ指シ示セ、
第一主詞、第二賓詞、第三主詞ノ名詞而シテ其レノ附

属詞、第四賓詞ノ動詞而シテ其レノ副詞上ノ附属詞、第五目的而シテ其レノ附属詞、第六附加而シテ其レノ附属詞、

第十六、^{クミダテ}組成而シテ綴文

○組成ハ文章ニ迄詞ノ結合デアアル、

○綴文ハ思想ヲ顯ハスベク文章ノ結合デアアル、

○綴文ニ於テ文章ガ思想其レヲ彼等ガ顯ハス(所ノ)思想ニ

ヨツテ相互ニ迄係ハラサル、

○前ノ演習ニ於テ文章ガ綴文ヲ形ヲ造リナスカ、

○否、如何トナレハ彼等ハ結合サレヌ(故ナリ)彼等ハ思想

其レハ相互ニ迄一ノ關係ヲ持タヌ所ノ思想ヲ顯ハス、

○注意、一第一、同一ナル詞ヲ余リ屢々用井ナスナ、或ハ一度

第二、一 名詞、一 階級

○ 名詞ハニツノ一般ノ階級ニ造分タル、固有而シテ普通、
 ○ 固有名詞ハアル格段ナル一個ノ物或ハ人或ハ群ノ名デア
 アル *Adam, Boston, the Hudson,...*ノ如シ

○ 普通名詞ハモノ或ハモノ、品類、種類或ハ階級ノ名デア
 ル *Beast, bird, insect,...*ノ如シ、

○ 普通名詞ノ間ニ集合、無形而シテ動詞上或ハ分詞上名詞
 ナル格段ナル階級が含まル、

第一 集合名詞即チ群集ノ名詞ハ一所ニ多クノ一個物
 ノ名デアアル *council meeting...*ノ如シ、

第二 無形名詞ハ其レノ物体カラ別々ニ考ヘラレタル

或ル格段ナル性質ノ名デアアル、 *Goodness, hardness,...*
 ノ如シ、

第三 動詞上即チ分詞上名詞ハモノ、アル働キ或ハ有
 様ノ名デアアル而シテ分詞ノ如ク動詞カラ形ヲ造

ラル、併シナカラ名詞トシテ用ヰラル *The town*
 勝ガノ *wicked* is *short*ノ如シ、

第三、一 變形一 人稱而シテ數

The boy runs. The boys run.
 小兒ガ走ル 小兒ガ走ル

○ 此等ノ文章ノ各々ニ於テ主格ノ名詞ハ何デアアルカ、
 ○ 如何ニ彼等ガ違ヒナスカ、

- 第一ガ只ダ一ツヲ意味スル、第二ガ一ツヨリハヨリ多ク
ヲ意味スル、
- コレヲ指シ示スベク *boy* ナル詞ニ於テ如何ナ變化ガナ
サル、カ、
- ナル文字ガ其レニ迄附ケ加ヘラル、
- 彼様ナル變化ガ變形ト名付ケラル、
- 變形カ時トシテハ名詞ヲ用ユルノ違ツタル仕方ニ迄
係ハル、一ノ變化ガ詞其レ自身ニ於テナサレヌキニ、
- 名詞ガ四ツノ種類ノ變形ヲ持ツ、即チ人稱、數、性而シテ格、
人稱
- 人稱ハ變形ヲアル其レハ話ス人、聞ク人而シテ只話サレ
タル人或ハモノヲ區別スル處ノ變形テアル、

- 其處ニ三ツノ人稱ガアル、第一、第二而シテ第三、
- 第一人稱ハ其レテアル其レハ話ス人或ハ書ク人ヲ表ハ
ス處ノ其レテアル 余ガ *I* ポールナル *Paul* 書キ *have written it.* ノ如シ、
- 第二人稱ハ其レテアル其レハ聞ク人或ハ宛テレタル人
ヲ表ハス處ノ其レテアル ロバート *Robert,* 誰レガ *who* ナセシカ *did* 之ヲ *his?* ノ
如シ、
- 第三人稱ハ其レテアル其レハ只ヲ話サレタル人或ハ物
ヲ表ハス處ノ其レテアル、
ジェームスガ *James* 愛スル *loves* 彼レノ *his* 書物ヲ *book.* ノ如シ、
- 觀察、一話ス人が希ニ話ス人トシテ名ニヨツテ彼レ自身
ニ迄係ハル、故ニ名詞ハ希ニ第一人稱ニ於テ用井ラル、

數

○ 數ハ變形デアアル其レハ一個而シテ數多キ區別スル(處ノ)變形デアアル、

○ 其處ニニツノ數ガアル、單數而シテ複數、

○ 單數ハ其レデアアル其レハ只ターツチ表スル(處ノ)其レデア

アル The boy learns ノ如キ

○ 複數ハ其レデアアル其レハ一ツヨリハヨリ多クチ表ハス

處ノ其レデアアル The boys learn ノ如キ、

○ 名詞ノ複數ハ單數ニ迄。或ハ es チ附ケ加ヘルヲニヨツテ正シク形ヲ造ラル、 book, books...ノ如キ、

○ 如何ニ單數カラ複數チ形ヲ造ルベキカ、

第一 單數名詞ガ響キ其レハ。ノ其レト結合スルデア

ロウ(處ノ)響ニ於テ終ルルニハ、複數ガ一般ニ只タ。チ附ケ加ヘルヲニヨツテ形ヲ造ラル、而シテ連字ノ數ガ増加サレヌ Pen, pens;...ノ如キ、

第二 併シナガラ。ノ響ガ初メノ詞ノ其レト結合サレ能ハヌキニハ複數ハ終リノ。ニ迄。チ而シテ他ノ語尾ニ迄 es チ附ケ加ヘル、而シテ別々ノ連字チ形ヲ造ル、 Page, pages;...ノ如キ、

第三 子音ニヨツテ先キ達タレテ。ニ於テ終ル處ノ名詞ハ。チ附ケ加ヘル、併シナガラ彼等ノ連字チ増シナヌ、 motto, mottoes;...ノ如キ、。ニ於ケル他

題目

- 第四 ノ名詞ハ只マ。ヲ附ケ加ヘル *folia, folios* ノ如シ、
 子音ニヨツテ先キ達タレテ ヲニ於テ終ル處ノ
 名詞ハ *tes* ヲニ造變スル、而シテ連字ノ増加ナ
 シニ *tes* ヲ附ケ加ヘル *tes, fies*...ノ如シ、
 ニ於ケル他ノ名詞ハ只マ。ヲ附ケ加ヘル *day,*
days...ノ如シ、
- 第五 ノニ於ケル次ノ名詞ガ複數ニ向ツテ、
 造變スル而シテ *es* ヲ附ケ加ヘル *sheaf, leaf*...ガ
sheaves, leaves...ノ如ク、
life, lives; knife, knives...ガ均
 シクアル、
- 第六 ノ而シテ *je* ニ於ケル名詞ノヨリ大ヒナル數ガ

- 第七 多クノ外國ノ名詞ガ彼等ノ元ノ複數ヲ有シ
num, arcana...ノ如シ、
 機
- 第八 次ノモノカ甚ダ不規則デアル、
man, men; woman...
 印形ナル *dies* 而シテ 貨幣ナル *pennies* ガ正シクアル、
 或ルモノガ兩方ノ數ニ於テ一様デアル *sheep*、
 鹿 *deer*...ノ如シ、
- 第九 組立字其レニ於テ重ナル詞ガ最初ニ置カル、
 〔組立字ハ複數ヲ形ヲ造ルヘシ重ナル詞ヲ變ス
 ル而シテ持主格ヲ形ヲ造ルヘシ附屬詞ヲ變スル、
 舅 *father-in-law, fathers-in-law, father-in-laws*、ノ如シ、
- 第十 組立字其レニ於テ重ナル詞ガ最初ニ置カル、
 〔組立字ハ複數ヲ形ヲ造ルヘシ重ナル詞ヲ變ス
 ル而シテ持主格ヲ形ヲ造ルヘシ附屬詞ヲ變スル、
 舅 *father-in-law, fathers-in-law, father-in-laws*、ノ如シ、

第十一

ful, ニ於テ終ル處ノ組立字、而シテ凡テ其レ等
其レニ於テ重ナル詞が終リニ置カル、(處ノ)其
レ等が他ノ名詞ノ如ク同一ナル仕方ニ於テ複
數ヲ形ヲ造ル、handful, spoonful...ノ如シ、

第十二

群集ノ名詞が集マツテ取ラレタルキニハ、複數
ノ形ヲ許ス meeting, meetings, ノ如シ、併シナガラ
分レテ取ラレタルキニハ、彼等ガ形ヲナシニ複
數ノ意味ヲ持ツ The jury 倍審官ガレミ分々
were divided ノ如シ、

觀察一或ル名詞ハ一ノ複數ヲ持タヌ gold, pride...ノ如
シ、他ノモノハ一ツノ單數ヲ持タヌ、bellows, 望月
iles...

ノ如シ、

第四、一變形、一性而シテ格

○性ハ變形デアル其レハ性ニ迄係ツテモノヲ區別スル(所
ノ)變形デアル、

○其處ニ三ツノ性ガアル、男性、女性而シテ中性、

○男性ハ其レデアル其レハ男ノ種類ノ人或ハ動物ヲ表ハ

ス(所ノ)其レデアル man, king, ノ如シ、

○女性ハ其レデアル其レハ女ノ種類ノ人或ハ動物ヲ表ハ

ス(所ノ)其レデアル woman, queen, ノ如シ、

○中性ハ其レデアル其レハモノ其レハ男デアラス又女デ

アラヌ(所ノ)モノヲ表ハス(所ノ)其レデアル pen, 墨汁
ink,

紙 papers, ノ如シ、

○或ル名詞ハトチラカノ性ニ迄適用サレ得ル
ノ如シ、彼様ナル名詞ハ時トシテハ普通性ノモノデア
ルベク云ハル、時トシテハ性が文ノ連続ニヨツテ決
定サレ能フ、

○性が三ツノ仕方ニ於テ表サル、
第一 違ツタル名ノ用ニヨツテ *bachelor*, 少年 處女 *maid*, ...ノ如
シ、

第二 違ツタル語尾ノ用ニヨツテ *abbot*, 住持 *abbess*, ...ノ
如シ、

第三 區別ノ性質ヲ前置スルコトニヨツテ *hen-sparrow*, 雌雀 *cock-sparrow*, 雄雀
ノ如シ、

イトコ親

what is your name?

觀察、一性命ナキモノ、名ガ直接ニ用サレテハ常ニ
中性ノモノデアアル、併シナガラ性命ナキモノガ屢々性
ヲ持ツトシテ象トツテ用サラル、
卓越ニ向ツテ著シキモノガ男性トシテ話サル、
睡眠 *sleep*, ノ如シ、
卓越 *superior* 太陽時 *sun, time*,
睡眠 *sleep*, ノ如シ、
女性トシテ話サル、
月 *moon*, 地球 *earth*, ...ノ如シ

格ハ變形デアアル其レハ他ノ詞ニ迄名詞或ハ代名詞ノ關
係ヲ區別スル所ノ變形デアアル
○其處ニ三ツノ格ガアル、主格、持主格、而シテ目的格、
○主格ハ名詞或ハ代名詞ノ其形成ハ有様デアアル其レハ通

常有限動詞ノ主格ヲ表ハス處ノ其形或ハ有様デアル

小兒が走ル 余が走ル
The boy runs; I run. 如シ、

○持主格ハ名詞或ハ代名詞ノ其形或ハ有様デアル、其レハ

通常所有ノ關係ヲ表ハス〔所〕其形或ハ有様デアル The
小兒ノ帽子 余ノ帽子
boy's hat; my hat. ノ如シ、

○目的格ハ名詞或ハ代名詞ノ其形或ハ有様デアル、其レハ

通常動詞、分詞或ハ前置詞ノ目的ヲ表ハス〔所〕其形或ハ
有様デアル 余が知ル 小兒ヲ彼レカ知ル 我輩ヲ
I know the boy; he knows me. ノ如シ、

○詞ハ文字其レハ其レヲ組ミ立タル〔處〕文字カラ形ヲ造

ラル、其レ故ニ文字ニ於ケル或ル變化ガ其レノ形ヲ
變スル 彼様ニシテ boy ナル詞ノ形ガ複數ヲ表ハス

メニ、boys ニ迄變ゼラル、而シテ fox ガ foxes ニ迄變ゼラ
ル、男性ノ名詞ガ時トシテハ女性ヲ表ハスヘク彼等ノ
形ヲ變スル、abbot abbess; ノ如シ、

英吉利ニ於テ名詞ガ持主格ノ外ハ、格ヲ表ハスベク形ニ
於テ一ノ變化ヲ受ケヌ、

○名詞ノ持主格ハ單數ニ於テ、主格ニ迄「アポストロフ」ニ
因テ先キ立タレテ、之ヲ附ケ加ヘル「ニ」ヨツテ形ヲ造ラ
ル、而シテ複數ニ於テ、主格カニ於テ終ルキニハ只ダ
「アポストロフ」ヲ附ケ加ヘル「ニ」ヨツテ形ヲ造ラル、
boy, boy's, boys' ノ如シ、

名詞ノ變法

○名詞或ハ代名詞ノ變法ハ其レノ數而シテ格ノ正シキ修整デアル、

○名詞が次ノ例ニ於ケル如ク變セラル、

第一例

FRIEND

單數	複數
朋友ハ friend,	朋友ヲガ friends,
持主格 朋友ノ friend's,	持主格 朋友ヲノ friends',
目的格 朋友ニ friend,	目的格 朋友ヲ friends.
.....

第五、一形容詞一階級

○形容詞ハ六ツノ階級ニ迄分ケレ得ル、即チ普通、固有、數、代名詞上、分詞上、而シテ組立、

○普通形容詞ハ性質或ハ位置ヲ表ハス所ノアル通常ノ「エ

ビセツト」即チ形容詞デアル、ヨキ 惡シキ オマヤカナル Good, bad, peaceful, ... 如シ、

觀察、「エビセツト」ナル詞が形容詞ノ通り同一ノ意味ヲ持ツ、其レハ迄附ケ加ヘラレタルチ意味スル、

○固有形容詞ハモノデアル其レハ固有名詞カラ形ヲ造ラ

ル、(所ノ)モノデアル アメリカノ 英吉利ノ American, English, ノ如シ、

○數形容詞ハモノデアル其レハ定マリタル數ヲ表ハ(處ス)

ノモノデアル 一ニニニ One, two, three, ...ノ如シ

○數形容詞ハ三ツノ種類ノモノデアル、即チ、

- 一 原數、一 二 三 one, two, three, ... 等ノ如シ、
- 二 順數、第一 第二 第三 first, second, third, ... 等ノ如シ、

乘數、單ナル、二重、或ハ、二倍、等、如シ

○代名詞上形容詞ハ定マリタル詞デアアル、其レハ其レノ名

詞ニ伴ナツカ又ハ理解サレテ其レヲ表ハシ得ル(處ノ)定

マリタル詞デアアル凡テガ結合スルベシ守ルモノ其レヲ所ノ各々ガ Join to guard what each [name]

願フ ベク得ル desire to gain¹ノ如シ

○次ノモノガ重ナル代名詞上形容詞デアアル、アラユルアル All, any, both,

各々ノ each, ……

○分詞上形容詞ハモノデアアル其レハ分詞ノ形ヲ持ツ(處ノ)

モノデアアル チモシロキ 説話 An amusing story.ノ如シ

○組立形容詞ハモノデアアル其レハ一處ニ結ヒ付ケラレタ

ルニツ或ハヨリ多クノ詞カタ成リ立ツ(所ノ)モノデアアル
Ant-brown. ……ノ如シ

第六、一形容詞、一變形

○形容詞ハ、通常比較ノ形ナノ外一ツノ變形ヲ持タス、

○比較ハ違ツタル度ニ於テ性質ヲ表ハスベク、形容詞ノ變

化デアアル、難キヨリ難キ最モ難キ hard, harder, hardest.ノ如シ、

○其處ニ比較ノ三ツノ階級ガアル、一定、比較、而シテ最上、

○一定級ハ其レデアアル其レハ其レノ單ナル形ニ於テ形容

詞ニヨツテ表ハサル、(處ノ)其レデアアル 難キヨキ柔ラカナル hard, good, softノ

○比較級ハ其レデアアル其レハ一定ニ超ユル(所ノ)其レデアアル、

ヨリ難キヨリ柔ラカナルヨリヨキ harder, softer, better.ノ如シ、

○最上級ハ其レデアアル其レハ超エラレヌ(所ノ)其レデアアル、
最モ難キ 最モ柔ラカナル 最モヨキ
hardest, softest, best. ノ如シ、

○其レ等ノ形容詞其レノ意味ガ違ツタル度ニ付テ許シナ
サヌ(所ノ)其レ等ノ形容詞ガ比較サレ能ハヌ、*two second all*
.....ノ如シ、

○其レ等ノ形容詞其レハ意味ニ於テ變セラレ得ル、併シナ
ガラ形ナニ於テ變セラレ得ヌ(所ノ)其レ等ノ形容詞ガ副
詞ノ方便ニヨツテ比較サル、*skillful, more skillful, most skillful*
ヨリ少ナキ 最少ナキ
skillful, less skillful, least skillful. ノ如シ、

○性質ノ減少ガ均シキ仕方ニ於テ、*less* 或ハ *least* ナル副詞
ニヨツテ表ハサル、
wise, less wise, least wise..... ノ如シ、
賢コキ ヨリ少ナク 賢コキ 最モ少ナク 賢コキ

○一連字ヨリハヨリ多クノ最モ多クノ形容詞ガ、副詞ノ方
便ニヨツテ比較サレテバナラヌ如何トナレバ彼等ガ語
尾ノ變化ヲ許シナサヌ(故ナリ)彼様ニシテ吾輩ガ *virtuous,*
ヨリ多ク 有徳ナル
more virtuous..... ト云ヒ得ル併シナガラ *virtuous, virtuouser.*
ト云ヒ得ヌ、

○形容詞ガ正シク比較サル、比較級ハ彼等ニ迄ニ附ケ
加ヘルコトヨツテ、而シテ最上級ハ *est* ナ附ケ加ヘルコト
ニヨツテ、形容詞ガ正シク比較サル、

一定	比較	最上
大ナル	ヨリ大ナル	最モ大ナル
<i>great</i>	<i>greater</i>	<i>greatest</i>
廣キ	ヨリ廣キ	最モ廣キ
<i>wide</i>	<i>wider</i>	<i>widest</i>

熱キ
hot

ヨリ熱キ
hotter

最モ熱キ
hottest

○*est*ニヨツテ比較ノ仕方ガ重ニ一連字ニ迄而シテリ或ハ啞字ニ於テ終ル處ノ二連字ニ迄適用スヘクアル、

○次ノ形容詞ガ不規則ニ比較サル、*good, better, best*……ヨキヨリヨキ最モヨキ

觀察、一 副詞ノ前置ガ稀ニ形容ノ變化ト名付ケラレ能フ、
二 詞ガヨリ多クノ適當チ以テ別々ニ取テレ得ル、
三 度ガ副詞ニ迄、或ハ各ノ詞ニ迄歸セラル、處デ、

第七、一 代名詞一 階級

○代名詞ガ三ツノ階級ニ迄分タル、人稱、關係、而シテ疑問、
○人稱代名詞ハ代名詞デアアル、其レハ其レノ形ヲヨヨツテ如何ナル人稱ニ付テ其レガアルカヲ示ス(處ノ代名詞デア

ル、

○委シク言ヘハ、詞其レ自カラガ其レハ第一人稱デアアルカ、
第二人稱デアアルカ或ハ第三人稱デアアルカヲ示ス、

○單ナル人稱代名詞ハ五ツデアアル、即チ第一人稱ノ I 第二

人稱ノ *you* 第三人稱ノ *he* 及 *she* 其レ

○組立人稱代名詞モ亦五ツデアアル、即チ第一人稱ノ *myself* 余自カラ

第二人稱ノ *thyself* 汝自カラ 第三人稱ノ *himself* 彼自カラ *herself* 彼女自カラ *itself* 其レ自カラ

○組立人稱代名詞ガ用キラル、働作ガ働者ノ上ニ返ルルキ

ニ或ハ格段ナル語勢ニ向ツテ用キラル、

彼レガ害セン 彼レ自カラチ
He insured himself……ノ如シ

○關係代名詞ハ代名詞デアル其レハ前置ノ詞或ハ句ヲ表ハス、而シテ文章ノ種々ノ句ヲ結ビ付ケル(所ノ)代名詞デアル、

○關係代名詞ハ 其人ハ…所ノ其レハ…所ノモノ其レハ…所ノソレハ…所ノ *who, which, what, that*

デアアル、而シテ組立代名詞ハ ……スル所ノ誰レデモ 或ハ *whoever*

……スル所ノドレデモ 或ハ *whichever*, 或ハ *whichever*, 或ハ *whatever*……デアアル

○ *What* ハ 其レ其レハ…スル所ノ 或ハ 其レ等其レハ…スル所ノ *that which those which* ニ迄一様ナル

二重ノ關係代名詞ノ種類デアアル、而シテ其レ故ニ前置キ並ニ關係代名詞ヲ含ムコトシテ考ヘラルベクアル、

○疑問代名詞ハ代名詞デアアル其レヲ以テ疑問ガ問ハル、

〔處ノ〕代名詞デアアル

○疑問代名詞ハ *who, which* 而シテ *what* デアル、關係代名詞ノ

通り形ニ於テ同シクアル處デ、

who ハ通常只ダ人ニ迄適用サル、*which* ハタトハ最初ニ人

ニ迄適用サレシトハ雖モ、今ハ獸類ノ動物而シテ生活ナ

キモノニ迄限キラル、*what* ハ只ダノ代名詞トシテ只ダ

モノニ迄適用サル、*that* ハ人、動物而シテモノニ迄關係

ナク用サラル、

○ *what* ハ時トシテ冠詞或ハ形容詞而シテ關係代名詞ニ迄

一様デアアル名詞、其レヲ其レガ表ハス(所ノ)名詞ノ前ニ置

カル處デ、*what money we had was taken away*、委マク云ヘ

所ノ貨幣ガ我輩ガ持マシレシ取リ去ラ

貨幣 其レチ...スル所ノ我輩ガ持チシ等 所ノ人が只タ入込ム
 The money which we had, etc. — what man but enters,
 死スル アル 人 其人ハ...スル所ノ等
 Dies,委シク云へハ Andy man who, etc. whatever 或ハ
 whatsoever ナル組立代名詞ガ同一ノ組立ヲ持ツ、

第八、一代名詞、一變形而シテ變法、

○代名詞カ名詞ノ通り同一ノ變形ヲ持ツ即チ人稱、數、性、而シテ格、
 ○人稱代名詞ニ於テハ是等ノ持物ノ最モ多クガ詞彼等自
 身ニ依リテ指示サル、關係代名詞ニ於テハ前置キ其レチ
 其レカ表ハス(處ノ)前置ニ迄係ハルヲ其レガ要用デア
 ル、而シテ疑問代名詞ニ於テハ常ニ答ヘニ於ケル詞其レ
 チ其レガ表ハス(處ノ)詞ニ迄係ハルヲ其レカ要用デア
 ル 誰ガナセンカコレチ シヨウ John. ノ如シ、
 Who did this? John. ノ如シ、

○第一而シテ第二人稱ノ人稱代名詞ノ性が詞其レニ向ッ
 テ彼等ガ用サラル、(處ノ)詞ニ迄係ハルヲ由ッテ決定
 サルベシアル、

代名詞ノ變法

○人稱代名詞ガ彼様ニ變ゼラル、

第一人稱ノ一

單數 主 格 I (余ガ) 複數 主 格 We (余輩ガ)

持主格 my, 或 mine, (余ノ) 持主格 our, 或 ours, (余輩ノ)

目的格 me, (余チ) 目的格 us (余輩チ)

第二人稱ノ一

單數 主 格 thou, (汝ガ) 複數 主 格 ye, 或 you, (汝等ガ)

持主格 thy, 或 thine, (汝ノ) 持主格 your, 或 yours, (汝等ノ)

目的格 *I*hee, (汝_ニ)

目的格 *you*, (汝等_ヲ)

第三人稱 *He*,

單數 主格 *he*, (彼_ガ) 複數 主格 *they*, (彼等_ガ)

持主格 *his*, (彼_ノ)

持主格 *their*, 或 *theirs*, (彼等_ノ)

目的格 *him*, (彼_ニ)

目的格 *them*, (彼等_ニ)

第三人稱 *She*,

單數 主格 *she*, (彼女_ガ) 複數 主格 *they*,

持主格 *her*, 或 *hers*, (彼女_ノ) 持主格 *their*, 或 *theirs*,

目的格 *her*, (彼女_ニ)

目的格 *them*.

第三人稱 *It*,

單數 主格 *it*, (其_レガ) 複數 主格 *they*,

持主格 *its*, (其_レノ)

持主格 *their*, 或 *theirs*,

目的格 *me*, (其_レニ)

目的格 *them*.

○組立人稱代名詞が凡テ持主格ヲ欠ク、而シテ主格ト而シテ目的格ニ於テ均シナル、

單數 主格 *myself*, (余自身_ガ) 複數 主格 *ourselves*, (余輩自身_ガ)

持主格 —

持主格 —

目的格 *myself*, (余自身_ニ)

目的格 *ourselves*, (余輩自身_ニ)

ノ如シ、

只人ニ迄テ適用サレタル *Who*,

單數 主格 *who*, (其人_ガ...) 複數 主格 *who*, (其人等_ガ...)

持主格 *whose*, (其人_ノ...) 持主格 *whose*, (其人等_ノ...)

目的格 *whom*, (其人_ニ...) 目的格 *whom*, (其人等_ニ...)

動物而シテモノニ迄適用サレタル Which,

單數 主 格 which (其レガハ...スル處ノ) 複數 主 格 which (其レ等ガハ...スル處ノ)

持主格 — 持主格 —

目的格 which (其レヲ...スル處ノ) 目的格 which (其レ等ヲ...スル處ノ)

一般コモノニ迄適用サレタル What,

單數 主 格 what (モノ其レガハ...スル處ノモノ) 複數 主 格 what (モノ其レ等ガハ...スル處ノモノ)

持主格 — 持主格 —

目的格 what (モノ其レヲ...スル處ノモノ) 目的格 what (モノ其レ等ヲ...スル處ノモノ)

人、動物、而シテモノニ迄適用サレタル That,

單數 主 格 that (其レガハ...所ノ) 複數 主 格 that (其レ等ガハ...所ノ)

It from

持主格 — 持主格 —
目的格 that (其レヲ...スル所ノ) 目的格 that (其レ等ヲ...スル所ノ)
○ whoever, 或ハ whosoever, whichever, 或ハ whichever, 而シテ whatever 或ハ whatsoever, ナル組立關係代名詞ガ who, which, what. ナル簡單代名詞ノ通り同一ノ方法ニ於テ變セラル、
解剖、一 文節

- 單ナル文章ガ結合サル、時ニハ、彼等ガ組立テ即チ複雑文章ヲ形造シル、而シテ然ルキニ文節ト名ケラル、
- 夫レ故ニ、文節ハ組立即チ複雑文章ノ區別デアアル、
- 組立即チ複雑文節ガ時トシテハ段落ト名ケラル、
- 文章ノ重ナル部分ノ一トシテ、或ハ其レニ於ケルアル詞ニ迄附屬トシテ用サレタル文節ガ從屬文節ト名ケラル、

- 文節夫レニ於テソレガ依頼スル(所ノ)、或ハソレノソレガ部分ヲ形造シル(所ノ)文節ガ、主要ナル文節ト名ケラル、
- 複雑文章ハ主要ナル文節而シテ一或ハヨリ多クノ從屬文節カラ組立テラレタルモノデアル、
- 文章ノ組立文節ノドレモガ從屬デアラヌキハ、其レガ組立文章ト名ケラル、
- 文節ガ接續詞、關係代名詞、或ハ副詞(然ルキニ接續詞上副詞ト名ケラレタル)ニヨツテ結合サレ得ル、
- 關係代名詞ニヨツテ導ビカレタル文節ガ、屢々關係文節ト名ケラル、
- 關係文節ハ從屬文節デアル、而シテ文章ソレニ於テソレガ起ル(所ノ)文章ガ夫故ニ複雑デアル、然レモソレガ常ニ節限文

欠

MISSING

know

○動詞ガ彼等ノ形状ニ迄拘ハリテ四ツノ階級ニ迄分タル、規則、不規則、帶餘而シテ未完、

○規則動詞ハ動詞デアルソレハd或ハedヲ取ルコトヨツテ過去而シテ過去分詞ヲ形ヲ造ル所ノ動詞デアル love, loved, loving, loved.ノ如シ、

○動詞ガ規則デアルカ或ハ不規則デアルカハ變化ノ上ニ依頼スルソレヲソレガ法、時而シテ動詞ニヨツテ指示サレタル働作或ハ情態ノ他ノ事情ニ於ケル相異ヲ表ハスタメニ受ソル處ノ變化ノ上ニ依頼スル、彼様ニ walk. ナル動詞ガ過去ノ働作ヲ表ハスタメニ walked. トナル然ルニ分詞ガ ing 或ハ ed ヲ附ケ加ヘルコトニ由ツテ導カル、 walk ing, walked. ノ如シ、コレ等ノ附ケ加ヘノ連字ソレハ動詞

ノ始メノ形ヲ變スル處ノコレ等ノ附ケ加ヘノ連字ガ屈曲ト名付ケラル、アル國語ニ於テハ彼等ガ甚々數多クアル、併シナガラ英吉利ニ於テハ彼等ガ全ク僅カテアル、

○過去ハ過去ニ向ツテノ形デアル、

○ソコニ各ノ動詞ニ於テ四ツノ部分ガアルソレカラ凡テ他ノモノガ導カル、(處ノ四ツノ部分ガアル、現在、過去即チ過去、半過去分詞、常ニ *ing* ニ於テ終ル處ノ)而シテ過去分詞、コレ等ガ與ヘラル、*is* ニハ動詞ノ凡テ他ノ部分ガ知ラレテ成ル、コレカラ彼等ガ重要ナル部分ト名ケラル、

○不規則動詞ハ動詞デアルソレハ或ハ *ed* チ取ル^トニ由ツテ過去而シテ過去分詞ヲ形ヲ造リナサヌ(處ノ動詞デア
ル *see, saw, seeing, seem* ノ如シ、

○帶餘動詞ハ動詞デアアルソレハ二ツ或ハヨリ多クノ仕方ニ於テ而シテ規則并ニ不規則デアアルベク通り左様ニ過去或ハ過去分詞ヲ形ヲ造ル(處ノ動詞デアアル *thrive, thrived* 或ハ *throve, thriven* ノ如シ、

○未完動詞ハ動詞デアアルソレハ一ノ分詞ヲ形ヲ造ラヌ、而シテ法而シテ時ノ只僅カニ於テ用ヰラル、(處ノ動詞デアアル *beware, ought, quoth* ノ如シ、

○規則動詞ハ終リノ^ニ迄^ニ而シテ凡テ他ノ語尾ニ迄^ニ *ed* チ附ケ加ヘル^トニ由ツテ、彼等ノ過去而シテ過去分詞ヲ形ヲ造ル、*hear, heard, hearing, heard* ナル動詞カ^ニ迄^ニチ附ケ加ヘル而シテ夫レ故ニ不規則デアアル、

○動詞ガ再ビ彼等ノ意味ニ迄拘ハリテ四ツノ階級ニ迄テ

分タル、働掛自動詞、働掛他動詞、受動、而シテ中性、

○働掛他動詞ハ動詞デアルソレハ働作ソレハソレノ目的ニ向ツテアル人或ハモノヲ持ツ處ノ働作ヲ表ハス處ノ動

詞デアル、ケインガ殺セマアヘルヲ
"Cain slew Abel." ノ如シ、

○働掛自動詞ハ動詞デアルソレハ働作ソレハソレノ目的ニ向ツテ一ツノ人或ハモノヲ持タヌ處ノ働作ヲ表ハス

處ノ動詞デアル、ジョンガ散步スル
"John walks." ノ如シ、

○受動詞ハ動詞デアルソレハ働キ掛ケラル、トトシテ、ソレノ主詞或ハ主格ヲ表ハス處ノ動詞デアル、私ガラル、強ヒ
"I am compelled." ノ如シ、

○コトノソレガ理會サレテバナラヌ受動詞ハ働作ヲ表ハ

ス、併シナカラ主詞ニ由ツテ仕遂ゲラレヌ、受ケ取ラレタル働作ヲ表ハスコトノソレガ理會ナレテバナラヌ、彼様ニ働作ノ目的ガ動詞ノ主詞トナル、コレカラ、各ノ働掛他動詞ガ再初ノモノ、目的ヲ終リノモノ、主詞トナス

トニ由ツテ受動詞ニ迄變ゼラレ得ル、

○中性動詞ハ動詞デアルソレハ働作又ハ情ヲ表ハサヌ係シナガラ單ニ情態或ハ情態ノ有様ヲ表ハス處ノ動詞デア
ル、汝ガアル彼ガ眠ムル
"Thou art." "He sleeps." ノ如シ、

第十、一動詞、一變形

○動詞ノ變形即チ屈曲ガ二ツノ目的ニ向ツテアル、(第一)情態、働作、或ハ情ノアル格段ナル方法或ハ時ヲ表ハスコト、(第二)主詞、或ハ主格ノ人稱而シテ、數ヲ指シ示ス、コレ

カラソレガ云ハル、

○動詞が四ツノ種類ノ變形ヲ持ツ、即チ法、時、人稱、而シテ數、法、

○法ハ動詞ノ異ツタル形デアアル、ソレノ各ガアル格段ナル方法ニ於テ情態、働作、或ハ情ヲ表ハス(處ノ)動詞ノ異ツタル形デアアル、

○ソコニ五ツノ法ガアル、不定、直説、成就、接續、而シテ命令、

○不定法ハ動詞ノ其形デアアルソレハ限リナキ方法ニ於テ、而シテ人稱或ハ數ナシニ情態、働作或ハ情ヲ表ハス(所ノ)

動詞ノ其形デアアル、ベッ讀ムベッ話ス To read, to speak. ノ如シ、

○不定法ハ一ノ人稱或ハ數ヲ持タス、一委シク云ハバ人稱或ハ數ヲ指シ示スベク一ノ屈曲ガアラス如何トナレバ

其レガ主格タル主詞ヲ持タス(故ナリ)、ソレガ主詞ヲ持テ

得ル、委シク云ハバ人或ハモノ其レニ付テ情態或ハ働作

ガ間接ニ主張サル、(所ノ)人或ハモノヲ指シ示ス所ノ詞

ヲ持テ得ル、併シナガラ此詞ガアル他ノ動詞ノ上ニ依頼

スル處デ、目的格ニ於テアラテハナラヌ、彼様ニ私ガハナ

セシヨーンニベク書ク John to write. ナル文章ニ於テ、John ガ write ナル

不定法ノ主詞デ而シテ told ナル動詞ノ目的デアアル、コレ

カラ目的格ニ於テアル、

○不定法ヨリハアル他ノ法ニ於ケル動詞ガ區別ノ仕方ニ

由ツテ、有限動詞ト名ケラル、

○直説法ハ動詞ノ其形デアアルソレハ單ニモノヲ指シ示ス

或ハ告ゲル或ハ疑問ヲ問フ(處ノ)動詞ノ其形デアアル、余ガ書ク write

汝が知ルナスカ汝が知リ
YOU know, Do YOU know? ノ如シ、

○成就法ハ動詞ノ其形デアアルソレハ力、出来ベキヲ、或ハ
情態、動作或ハ情ノ必要ヲ表ハス(處ノ)動詞ノ其形デアアル
余が能ク讀ミ余置ハナラヌユカキハ
I can read, we must go. ノ如シ

○接續法ハ動詞ノ其形デアアルソレハ約束、疑似、而シテ偶然
トシテ情態、動作或ハ情ヲ表ハス(處ノ)動詞ノ其形デアアル
モシモナラバ 汝が行ク見ルヲ汝が犯サヌ
If thou go, See that thou offend not. ノ如シ、

○命令法ハ動詞ノ其形デアアルソレハ命令スルヲ、勸ムルヲ、願
フヲ、或ハ許スヲニ於テ用ヰラル、(處ノ)動詞ノ其形デアアル、
退去セヨ 汝ハアレ 愉快ニ
"Depart thou", "Be Comforted", ノ如シ、

時

○時ハ動詞ノ其等ノ變形デアアルソレハ時ヲ區別スル(處ノ)
動詞ノ其等ノ變形デアアル。

○ソヨコ六ツノ時ガアル、現在、半過去、過去、大過去、第一未來
而シテ第二未來、

○現在ノ時ハソレデアアル、ソレハモノソレハ今成立ツ或ハ起
リツ、アル(處ノモノ)ヲ云ヒ表ハス(所ノ)ソレデアアル、
余が聞ク
I hear
聲キアル人がアル來リツ、
noise; Somebody is coming. ノ如シ

○半過去ノ時ハソレデアアルソレハモノソレハ、十分過ぎ去
リタル時ニ於テ起リシ、或ハ起リツ、アリシ(處ノモノ)ヲ
云ヒ表ハス(處ノ)ソレデアアル
余ハ見シ 彼ヲ昨日 彼ハアリシ
I saw him yesterday, he was

散步 *walking* "out." ノ如シ

○過去ノ時ハソレデアアルソレハモノソレハマダ十分過ぎ去ラヌ時ノアル時ノ中起ツタ(處ノモノ)チ云ヒ表ハス(處

ノ)ソレデアアル *I have seen him to-day.* ノ如シ、

○大過去ノ時ハソレデアアルソレハモノソレハ記載サレタルアル過ぎ去ツタル時ニ於テ起ツタリキ(處ノモノ)チ云

ヒ表ハス(處ノ)ソレデアアル *I had seen him, when I met*

汝 *you.* ノ如シ、

○第一未來ノ時ハソレデアアルソレハモノソレハ此後起ルデアロウ(處ノモノ)チ云ヒ表ハス(處ノ)ソレデアアル *I shall*

アロウ *shall* 見ルデ *see* 彼レチ *him* 再ビ *again.* ノ如シ

○第二未來ノ時ハソレデアアルソレハモノソレハ記載サレタルアル未來ノ時ニ於テ起ツテモツデアロウ(所ノモノ)チ

云ヒ表ハス(處ノ)ソレデアアル *I shall have seen him*

ヨツテ *by to-morrow noon.* ノ如シ、

○ソコニニツノ事情ガアルソレニ於テ時ノ差違^{チガヒ}ガ打建テラル、(處ノ)ニツノ事情ガアル

一、時ガ現在デアアルカ、過去デアアルカ、或ハ未來デアアルカ、
二、働作ガ時ノ各ノ區別ニ迄拘ハリテ(十分或ハ不十分)

○コレカラ、ソコニコノ二重ノ區別チ云ヒ表ハスベク六ツ

ノ時ガアラテバナラヌ

- 一、現在 不充分即 現在ノ時
 - 二、過去 不充分即 半過去ノ時
 - 三、未來 不充分即 第一未來ノ時
 - 四、現在 過去ノ時
 - 五、過去 大過去ノ時
 - 六、未來 第二未來ノ時
- 充分

屈曲

○ソコニニツノ數而シテ三ツノ人稱ガアルニヨツテ、ソコニ六ツノ區別ガアラヌバナラヌ、ソレニ向ツテ動詞ガ其レノ主詞ト一致スルベク、曲ケラレ、即チ變セラレ得ル(所ノ六ツノ區別ガアラテバナラヌ、併シナカラ、嘗テ話サレ

タル通り、英語ニ於テ用キラレタル屈曲ガ甚々僅少デア
 ル、彼様ニ、愛スルユク
 ニ於テ、只マ次ノ形ヲ持ツ、

單數

複數

單數

複數

一人稱 love,

love

一人稱 go,

go

二人稱 lovest,

love

二人稱 goes,

go

三人稱 loves,

love

三人稱 goes,

go

○單數ニ於テ、双方共只マニツノ屈曲ガアルト其レが見
 ラル、デアロウ、第二人稱ニ向ツテ或ハestノ附加、而シ
 テ第三ニ向ツテ。或ハisノ附加、第一人稱、單數而シテ複
 數ニ於ケルアラユル人稱ガ均シクアル所デ、
 ○第三人稱單數ハ往昔ハis或ハwasニ於テ形ヲ造クラレシ、

併シナカテ此屈曲ハ今ハ只ダ正式ノ或ハ嚴肅ナル書法ニ於テ用井ラル、

○只ダノ正シキ語尾其レハ動詞ニ迄附ケ加ヘラル、(所ノ)只ダノ正シキ語尾ガ *ing, d,* 或ハ *ed, st,* 或ハ *est, s,* 或ハ *es, th,* 或ハ *eth* デアル、*Ing* 而シテ *th* 或ハ *eth* ハ *doth, hath, saith* ニ於ケル外常ニ動詞ニ迄連字ヲ附加ヘル、残りノモノハ、何時デモ彼等ノ響ガ動詞ノ終リノ連字ノ其レト結合スルデアロウ(時ニ)連字ノ數ヲ増スコトナシニ附ケ加ヘラル、サモナクハ彼等ハ別々ニ發音サル、

第十一、動詞ノ變法、

○動詞ノ變法ハ其レノ法、時、人稱、數、而シテ分詞ノ正シキ整理デアル、

○其所ニ各ノ單ナル而シテ充分ナル動詞ノ變法ニ於テ四ツノ主要ナル部分ガアル、即チ、現在、過去、半過去分詞、而シテ過去分詞、動詞其レハコレ等ノ部分ノアルモノヲ缺ク(所ノ)動詞ハ未完ト名ケラル、

○助動詞ハ有様、働作或ハ情ノアル格段ナル法而シテ時ヲ言ヒ表ハスベク他ノ動詞ノ主要ナル部分ノ一ニ迄テ前置キサレタル短カキ動詞デアル、

○助動詞ハ *do, be, have, shall, will, may, can,* 而シテ *must,* デアル、彼等ノ變化ヲ以テ、

觀察一是等ノアルモノ、格段ニ *do, be* 而シテ *have* ガ又主要ナル動詞トシテ用井ラル、變形サレタル動詞

單ナル形、働ラキ掛或ハ中性、

○英吉利ノ變法ノ最ニ單ナル形ハ其レデアアルツレハ助動詞ナシニ現在而シテ半過去ヲ形造ル(所ノ)ツレデアアル、併シナガラ是等ニ於テ、サヘモ、助動詞ガ成就法ニ向ツテ要セラル、而シテ屢々直接法ニ向ツテ撰ハル、

Love,ナル動詞之變法

主要ナル部分、

現在 過去

半過分詞

過去分詞

Love.(愛スル) Loved.(愛セシム) Loving.(愛シツク) Loved.(愛シタル)

不定法、

現在ノ時

To love.(愛スルベク)

過去ノ時

To have love.(愛シタス)

直接法、

現在ノ時、

單數

複數

第一人稱 I love,(余ハ愛ス) 第一人稱 We love,(余輩ハ愛ス)

第二人稱 Thou lovest,(汝ハ愛スル) 第二人稱 You love,(汝等ハ愛スル)

第三人稱 He loves,(彼ハ愛スル) 第三人稱 They love,(彼等ハ愛スル)

○此ノ時ガ又 Doナル助動詞ヲ動詞ニ迄テ前置キスルニヨツテ形造ラレ得ル、

單數

複數

1. I do love,(余ハ愛シナス) 1. We do love,

2. Thou dost love,(汝ハ愛マナス) 2. You do love,

3. He does love,(彼ハ愛シナス) 3. They do love.

半過去ノ時

○此ノ時ガ、其レノ單ナル形ニ於テ過去デアアル、凡テノ規則動詞ニ於テ、其レガ現在ニ迄テス或ハ *ed* ナ附加ヘル、併シナガラ他ノモノニ於テハ其レガ種々ニ形造ラル、

單數

複數

- 1. I loved, (余ハ愛セシ) 1. We loved,
- 2. Thou lovedst, (汝ハ愛セシ) 2. You loved.
- 3. He loved; (彼ハ愛セシ) 3. They loved.

○此ノ時カ又 *did* ナル助動詞ヲ現在ニ迄テ前置キスルニヨツテ形造ラレ得ル、

單數

複數

- 1. I did love, (余ハ愛シナセシ) 1. We did love,
- 2. Thou didst love, (汝ハ愛シナセシ) 2. You did love,

○此ノ時ガ *have* ナル助動詞ヲ過去分詞ニ迄テ前置キスル、過去ノ時、

單數

複數

- 1. I have loved, (余ハ愛シタ) 1. We have loved,
- 2. Thou hast loved, (汝ハ愛シタ) 2. You have loved,
- 3. He has loved; (彼ハ愛シタ) 3. They have loved.

大過去ノ時、

○此ノ時カ *had* ナル助動詞ヲ過去分詞ニ迄テ前置キスル、

單數

複數

- 1. I had loved, (余ハ愛シタリキ) 1. We had loved,
- 2. Thou hadst loved, (汝ハ愛シタリキ) 2. You had loved,

3. He had loved, (彼ハ愛シタリキ) 3. They had loved,

第一未來ノ時、

○此ノ時ガ shall 或ハ will ナル助動詞ヲ現在ニ迄テ前置キ
スル

第一、單ニ未來ノ働作或ハ出來事ヲ言ヒ表ハスベシ、

單數

複數

1. I shall love, (余ハ愛スルデアロウ) 1. We shall love,

2. Thou wilt love, (汝ハ愛スルデアロウ) 2. You will love,

3. He will love; (彼ハ愛スルデアロウ) 3. They will love.

第二、約束、注意、命令、或ハ恐嚇ヲ言ヒ表ハスベシ、

單數

複數

1. I will love, (余ハ愛スルデアロウ) 1. We will love,

- 2. Thou shalt love, (汝ハ愛スルデアロウ) 2. You shall love,
- 3. He will love; (彼ハ愛スルデアロウ) 3. They shall love.

第二未來ノ時、

○此ノ時ガ shall have 或ハ will have ナル助動詞ヲ過去分詞ニ

迄テ前置キスル、

單數

複數

1. I shall have loved, (余ハ愛シタラシム) 1. We shall have loved,

2. Thou wilt have loved, (汝ハ愛シタラシム) 2. You will have loved,

3. He will have loved; (彼ハ愛シタラシム) 3. They will have loved.

成就法

現在ノ時、

○此ノ時ガ may, can, 或ハ must, ナル助動詞ヲ根元ノ動詞ニ

迄テ前置キスル、

單數

複數

- 1. I may love, (余ハ愛シ得ル) 1. We may love,
- 2. Thou mayst love, (汝ハ愛シ得ル) 2. You may love,
- 3. He may love; (彼ハ愛シ得ル) 3. They may love.

半過去ノ時、

○此ノ時カ *might, could, would, 或ハ should,* ナル助動詞ヲ根元ノ動詞ニ迄テ前置キスル、

單數

複數

- 1. I might love, (余ハ愛シ得ズ) 1. We might love,
- 2. Thou mightst love, (汝ハ愛シ得ズ) 2. You might love,
- 3. He might love; (彼ハ愛シ得ズ) 3. They might love.

過去ノ時、

此ノ時カ *may have, can have, 或ハ must have,* ナル助動詞ヲ過去分詞ニ迄テ前置キスル、

單數

複數

- 1. I may have loved, (余ハ愛シ得タ) 1. We may have loved,
- 2. Thou mayst have loved, (汝ハ愛シ得タ) 2. You may have loved,
- 3. He may have loved; (彼ハ愛シ得タ) 3. They may have loved.

大過去ノ時、

○此ノ時カ *might have, could have, would have, 或ハ should have,* ナル助動詞ヲ過去分詞ニ迄テ前置キスル、

單數

複數

- 1. I might have loved, (余ハ愛シ得タ) 1. We might have loved,

- 2. Thou mightst have loved, (汝得愛) 2. You might have loved.
- 3. He might have loved; (彼得愛) 3. They might have loved.

接續法、

現在ノ時、

○此ノ時ガ一般ニ或ル約束ソレニ於テ未來ノ働作或ハ出來事情ガ主張サル、(所)或ル状態ヲ言ヒ表ハスベシ用
 #ラル、

單數

- 1. If I love, (若シモ余ガ愛スルナラン) 1. If we love,
- 2. If thou love, (若シモ汝ガ愛スルナラン) 2. If you love,
- 3. If he love; (若シモ彼ガ愛スルナラン) 3. If they love.

半過去ノ時、

複數

○此ノ時ガ成就法其レト其レガ屢結合サル、(所)成就法ノ半過去ノ如ク不定ノ時デアアル、過去現在或ハ未來ノ時ニ迄テ關ハル處デ、

單數

- 1. If I loved, (若シモ余ガ愛セシナラン) 1. If we loved,
- 2. If thou loved; (若シモ汝ガ愛セシナラン) 2. If you loved,
- 3. If he loved; (若シモ彼ガ愛セシナラン) 3. If they loved.

命令法、

單數 2. Love (愛セム) (thou) 或ハ Do thou love. (汝ハ愛シナセ)

複數 2. Love (ye or you) 或ハ Do you love.

分詞、

- 1. 半過去 Loving. (愛シツ)

過 去 Loved, (愛サレタル)

大過去 Having loved. (愛シタ處デ)

第一例ノ綱領、

第一人稱、單數、

○直説法、余ハ愛スル、余ハ愛セシ、余ハ愛シタ、余ハ愛シタリ
キ、余ハ愛スルデアロウ、余ハ愛シタデアロウ、成就法、余
ハ愛シ得ル、余ハ愛シ得シ、余ハ愛シ得タ、余ハ愛シ得タリ
キ、接續法、若シモ余ガ愛スルナラバ、若シモ余ガ愛セシ
ナラバ、

第二人稱、單數、

○直説法、汝ハ愛スル、汝ハ愛セシ、汝ハ愛シタ、汝ハ愛シタリ
キ、汝ハ愛スルデアロウ、汝ハ愛シタデアロウ、成就法、

汝ハ愛シ得ル、汝ハ愛シ得シ、汝ハ愛シ得タ、汝ハ愛シ得タ
リキ、接續法、若シモ汝ガ愛スルナラバ、若シモ汝ガ愛セ
シナラバ、命令法、愛セヨ(汝)或ハ汝ハ愛シナセ、

第三人稱、單數

○直説法、彼ハ愛スル、彼ハ愛セシ、彼ハ愛シタ、彼ハ愛シタリ
キ、彼ハ愛スルデアロウ、彼ハ愛シタデアロウ、成就法、彼
ハ愛シ得ル、彼ハ愛シ得シ、彼ハ愛シ得タ、彼ハ愛シ得タリ
キ、接續法、若シモ彼ガ愛スルナラバ、若シモ彼ガ愛セシ
ナラバ、

第一人稱、複數、

○直説法、余輩ハ愛スル、余輩ハ愛セシ、余輩ハ愛シタ、余輩ハ
愛シタリキ、余輩ハ愛スルデアロウ、余輩ハ愛シタデアロ

ウ、成就法、余輩ハ愛シ得ル、余輩ハ愛シ得シ、余輩ハ愛シ得タ、余輩ハ愛シ得タリキ、
接続法、若シモ余輩ガ愛スルナラハ、若シモ余輩ガ愛セシナラハ、

第二人稱、複數、

○直說法、汝等ハ愛スル、汝等ハ愛セシ、汝等ハ愛シタ、汝等ハ愛シタリキ、汝等ハ愛スルデアロウ、汝等ハ愛シタデアロウ、成就法、汝等ハ愛シ得ル、汝等ハ愛シ得シ、汝等ハ愛シ得タ、汝等ハ愛シ得タリキ、
接続法、若シモ汝等ガ愛スルナラハ、若シモ汝等ガ愛セシナラハ、
命令法、愛セヨ(汝等)或ハ汝等ハ愛シナセ、

第三人稱、複數、

○直接法、彼等ハ愛スル、彼等ハ愛セシ、彼等ハ愛シタ、彼等ハ

愛シタリキ、彼等ハ愛スルデアロウ、彼等ハ愛シタデアロウ、成就法、彼等ハ愛シ得ル、彼等ハ愛シ得シ、彼等ハ愛シ得タ、彼等ハ愛シ得タリキ、
接続法、若シモ彼等ガ愛スルナラハ、若シモ彼等ガ愛セシナラハ、

SEE ナル動詞ノ變法、

主要ナル部分、

現在

過去

半過去分詞

過去分詞

See.(見ル) Saw.(見シ) Seeing.(見ッ) Seen.(見タル)

不定法、

現在ノ時 To see.(見ルベク)

過去ノ時 To have seen.(見タムク)

直說法、

現在ノ時、

單數

- 1. I see, (余ハ見ル)
- 2. Thou seest, (汝ハ見ル)
- 3. He sees, (彼ハ見ル)

複數

- 1. We see,
- 2. You see,
- 3. They see.

半過去ノ時、

單數

- 1. I saw, (余ハ見シ)
- 2. Thou sawest, (汝ハ見シ)
- 3. He saw, (彼ハ見シ)

複數

- 1. We saw,
- 2. You saw,
- 3. They saw.

過去ノ時、

單數

複數

- 1. I have seen, (余ハ見タ) 1. We have seen,
- 2. Thou hast seen, (汝ハ見タ) 2. You have seen,
- 3. He has seen, (彼ハ見タ) 3. They have seen.

大過去ノ時、

單數

複數

- 1. I had seen, (余ハ見タリキ) 1. We had seen,
- 2. Thou hadst seen, (汝ハ見タリキ) 2. You had seen,
- 3. He had seen, (彼ハ見タリキ) 3. They had seen.

第一未來ノ時、

單數

複數

- 1. I shall see, (余ハ見ルデアロキ) 1. We shall see,
- 2. Thou wilt see, (汝ハ見ルデアロキ) 2. You will see,

3. He will see; (彼ハ見ルヲアロウ) 3. They will see.

第二未來ノ時

單數

複數

- 1. I shall have seen, (余ハ見タテマロウ) 1. We shall have seen,
- 2. Thou wilt have seen, (汝ハ見タテマロウ) 2. You will have seen.
- 3. He will have seen; (彼ハ見タテマロウ) 3. They will have seen.

成就法

現在ノ時

單數

複數

- 1. I may see, (余ハ見得ル) 1. We may see,
- 2. Thou mayst see, (汝ハ見得ル) 2. You may see,
- 3. He may see; (彼ハ見得ル) 3. They may see.

半過去ノ時

單數

複數

- 1. I might see, (余ハ見得シ) 1. We might see,
- 2. Thou mightst see, (汝ハ見得シ) 2. You might see,
- 3. He might see; (彼ハ見得シ) 3. They might see.

過去ノ時

單數

複數

- 1. I may have seen, (余ハ見得タ) 1. We may have seen,
- 2. Thou mayst have seen, (汝ハ見得タ) 2. You may have seen,
- 3. He may have seen; (彼ハ見得タ) 3. They may have seen.

大過去ノ時

單數

複數

- 1. I might have seen, (余ハ見得マリキ) 1. We might have seen,
- 2. Thou mightst have seen, (汝ハ見得マリキ) 2. You might have seen,
- 3. He might have seen; (彼ハ見得マリキ) 3. They might have seen.

接續法、

現在ノ時、

單數

複數

- 1. If I see, (若シモ余が見ルナラン) 1. If we see,
- 2. If thou see, (若シモ汝が見ルナラン) 2. If you see,
- 3. If he see; (若シモ彼が見ルナラン) 3. If they see.

半過去ノ時、

單數

複數

- 1. If I saw, (若シモ余が見シナラン) 1. If we saw,

- 2. If thou saw, (若シモ汝が見シナラン) 2. If you saw,
- 3. If he saw; (若シモ彼が見シナラン) 3. If they saw.

命令法、

現在ノ時、

單數 2. See [thou] 或 Do you see. [見ヨ(汝)或ハ汝ハ見ナセ]

複數 2. See [ye 或 you] 或 Do you see. [見ヨ(汝等)或ハ汝等ハ見ナセ]

分詞、

- 1. 半過去 2. 過去 3. 大過去

Seeing. (見ッ). seen. (見タ) Having seen. (見タ處マ)

BEナル動詞ノ變法、

主要ナル部分、

現在 過去 半過去 大過去

Be.(マル) Was.(ハルシタ) Being.(マル處ス) Been.(マシタ)

不定法、

現在ノ時 To be.(マルシタ)

過去ノ時 To have been.(マシタシタ)

直說法、

現在ノ時

單數

1. I am,(余ガマル)

2. Thou art,(汝ハマル)

3. He is,(彼ハマル)

複數

1. We are,

2. You are,

3. They are.

半過去ノ時、

單數

複數

1. I Was,(余ハマリシ)

2. Thou wast,(汝ハマリシ)

3. He Was,(彼ハマリシ)

1. We Were,

2. You Were,

3. They Were.

過去ノ時

單數

複數

1. I have been,(余ハマシタ)

2. Thou hast been,(汝ハマシタ)

3. He has been,(彼ハマシタ)

1. We have been,

2. You have been,

3. They have been.

大過去ノ時

單數

複數

1. I had been,(余ハマシタリキ)

2. Thou hadst been,(汝ハマシタリキ)

1. We had been,

2. You had been,

3. He had been; (彼ハナシタリキ) 3. They had been.

第一未來ノ時

單數

複數

- 1. I shall be, (余ハナシタロカ) 1. We shall be,
- 2. Thou wilt be, (汝ハナシタロカ) 2. You will be,
- 3. He will be; (彼ハナシタロカ) 3. They will be.

第二未來ノ時

單數

複數

- 1. I shall have been (余ハナシタシタロカ) 1. We shall have been,
- 2. Thou will have been, (汝ハナシタシタロカ) 2. You will have been,
- 3. He will have been; (彼ハナシタシタロカ) 3. They will have been.

成就法

現在ノ時

單數

複數

- 1. I may be, (余ハアリ得ル) 1. We may be,
- 2. Thou mayst be, (汝ハアリ得ル) 2. You may be,
- 3. He may be; (彼ハアリ得ル) 3. They may be.

半過去ノ時

單數

複數

- 1. I might be, (余ハアリ得シ) 1. We might be,
- 2. Thou mightst be, (汝ハアリ得シ) 2. You might be,
- 3. He might be; (彼ハアリ得シ) 3. They might be.

過去ノ時

單數

複數

- 1. I may have been, (余ハアリ得々) 1. We may have been,
- 2. Thou mayst have been, (汝ハアリ得々) 2. You may have been,
- 3. He may have been; (彼ハアリ得々) 3. They may have been.

大過去ノ時

單數

複數

- 1. I might have been, (余ハアリ得々リキ) 1. We might have been,
- 2. Thou mightst have been, (汝ハアリ得々リキ) 2. You might have been,
- 3. He might have been; (彼ハアリ得々リキ) 3. They might have been.

接續法、

現在ノ時、

單數

複數

- 1. If I be, (若シモ余カアルナラン) 1. If we be,

- 2. If thou be, (若シモ汝カアルナラン) 2. If you be,
- 3. If he be; (若シモ彼カアルナラン) 3. If they be.

半過去ノ時

單數

複數

- 1. If I were, (若シモ余カアリシナラン) 1. If we were,
- 2. If thou wert, (或 were, (若シモ汝カアリシナラン)) 2. If you were,
- 3. If he were; (若シモ彼カアリシナラン) 3. If they were.

命令法、

現存ノ時、

單數 2. Be [thou] 或ハ Do thou be. [アン(汝)或ハ汝ハアリナセ]

複數 2. Be [ye or you] 或ハ Do you be. [アン(汝等)汝ハ汝等ハアリナセ]

分詞

半過去

過去

大過去

Being, (ナル所テ)

Been, (マッタ)

Having been, (マッタ處テ)

複雑ノ形、働ラキ掛或中性

○働ラキ掛而シテ中性動詞ガ又目ナル助詞詞コマテ半過去分詞ヲ附ケ加ヘルニ由ツテ變ゼラシ得ル、凡テ其レノ變化ヲ通シテ I am writing; He is sitting. 如ク、○變法ノ此複雑ノ形カ働作或ハ有様ノ情態ノ連續ヲ顯ハス、而シテ多クノ場合ニ於テ動詞ノ單ナル形ニ迄テ擇ブベシアル

READ ナル動詞ノ複雑ノ形、

單ナル動詞ノ主要ナル部分、

現在 過去

半過去分詞

過去分詞

Read. (讀ム) Read. (讀ム) Reading. (讀ム所テ) Read. (讀ム) 不定法、

現在ノ時

To be reading. (讀ムシノマルム)

過去ノ時

To have been reading. (讀ムシノムシタム)

直説法、

現在ノ時、

畢數

複數

- 1. I am reading, (余ハ讀ムノマル) 1. We are reading,
- 2. Thou art reading, (汝ハ讀ムノマル) 2. You are reading,
- 3. He is reading, (彼ハ讀ムノマル) 3. They are reading.

半過去ノ時、

單數

複數

- 1. I was reading, (余ハ讀ムノマリキ) 1. We were reading,
- 2. Thou wast reading, (汝ハ讀ムノマリキ) 2. You were reading,

3. He was reading; (彼ハ讀ム・アリマ) 3. They were reading.

過去ノ時

單數

複數

- 1. I have been reading; (余ハ讀ム・ナンタロカ) 1. We have been reading,
- 2. Thou hast been reading; (汝ハ讀ム・ナンシタロカ) 2. You have been reading,
- 3. He has been reading; (彼ハ讀ム・ナンタロカ) 3. They have been reading.

大過去ノ時

單數

複數

- 1. I had been reading; (余ハ讀ム・ナンタリキ) 1. We had been reading,
- 2. Thou hadst been reading; (汝ハ讀ム・ナンタリキ) 2. You had been reading,
- 3. He had been reading; (彼ハ讀ム・ナンタリキ) 3. They had been reading.

第一未來ノ時

單數

複數

- 1. I shall be reading; (余ハ讀ム・ナンタマロカ) 1. We shall be reading,
- 2. Thou wilt be reading; (汝ハ讀ム・ナンタマロカ) 2. You will be reading,
- 3. He will be reading; (彼ハ讀ム・ナンタマロカ) 3. They will be reading.

第二未來ノ時

單數

1. I shall have been reading; (余ハ讀ム・ナンタマシタマロカ)

2. Thou wilt have been reading; (汝ハ讀ム・ナンタマシタマロカ)

3. He will have been reading; (彼ハ讀ム・ナンタマシタマロカ)

複數

1. We shall have been reading;

2. You Will have been reading,

3. They Will have been reading.

成就法、

現在ノ時、

單數

- 1. I may be reading, (余ハ讀ムノアリ得ル)
- 2. Thou may be reading, (汝ハ讀ムノアリ得ル)
- 3. He may be reading, (彼ハ讀ムノアリ得ル)

半過去ノ時、

單數

- 1. I might be reading, (余ハ讀ムノアリ得ル)
- 2. Thou mightst be reading, (汝ハ讀ムノアリ得ル)
- 3. He might be reading, (彼ハ讀ムノアリ得ル)

過去ノ時、

單數

- 1. I may have been reading, (余ハ讀ムノアリ得ル)

複數

複數

現在ノ時、

單數

- 1. I may be reading, (余ハ讀ムノアリ得ル)
- 2. Thou may be reading, (汝ハ讀ムノアリ得ル)
- 3. He may be reading, (彼ハ讀ムノアリ得ル)

半過去ノ時、

單數

- 1. I might be reading, (余ハ讀ムノアリ得ル)
- 2. Thou mightst be reading, (汝ハ讀ムノアリ得ル)
- 3. He might be reading, (彼ハ讀ムノアリ得ル)

過去ノ時、

單數

- 1. I may have been reading, (余ハ讀ムノアリ得ル)

複數

複數

- 2. Thou mayst have been reading, (汝ハ讀ムノアリ得ル)
- 3. He may have been reading, (彼ハ讀ムノアリ得ル)

複數

- 1. We may have been reading,
- 2. You may have been reading,
- 3. They may have been reading,

大過去ノ時、

單數

- 1. I might have been reading, (余ハ讀ムノアリ得ル)
- 2. Thou mightst have been reading, (汝ハ讀ムノアリ得ル)
- 3. He might have been reading, (彼ハ讀ムノアリ得ル)

複數

- 1. We might have been reading,
- 2. You might have been reading,
- 3. They might have been reading,

接續法、

現在ノ時、

單數

- 1. If I be reading, (若、アモ、ル、モ、ナ、ラ、ハ、讀、ハ、ツ)
- 2. If thou be reading, (若、アモ、ル、モ、ナ、ラ、ハ、讀、ハ、ツ)
- 3. If he be reading, (若、アモ、ル、モ、ナ、ラ、ハ、讀、ハ、ツ)

複數

- 1. If we be reading,
- 2. If you be reading,
- 3. If they be reading.

半過去ノ時

單數

- 1. If I were reading, (若、アモ、リ、モ、シ、ナ、ハ、ラ、讀、ハ、ツ)
- 2. If thou wert reading, (若、アモ、リ、モ、シ、ナ、ハ、ラ、讀、ハ、ツ)
- 3. If he were reading, (若、アモ、リ、モ、シ、ナ、ハ、ラ、讀、ハ、ツ)

複數

- 1. If we were reading,
- 2. If you were reading,
- 3. If they were reading.

命令法、

現在ノ時

單數 2. Be [thou] reading, 或 Do thou be reading.

(讀ッ、ナル、汝、汝)

複數 2. Be [ye or you] reading, 或 Do you be reading.

(讀ッ、ナル、汝等、汝等)

分詞、

半過去

過去

Being reading. (讀ッ、ナル所デ)

大過去

having been reading. (讀ッ、マッタ所デ)

受身動詞ノ形

○英吉利ニ於ケル、受身動詞ハ、常ニ複雜デアアル、凡テ其レノ變化ヲ通シテ、固ナル助動詞ニ迄テ過去分詞ヲ附加ヘル
 一ニヨツテ、働ラキ掛他動詞カラ形造ラル、所デ、
 ○彼様ニ Love ナル働ラキ掛他動詞カラ Be Love ナル受身動詞

ガ形造ラル、
 觀察ノ變法ノ複雑ナル形ニ於テ、半過去分詞ガ時トシテ
 ハ受身ノ意味ニ於テ取ラル、
貨物ガアル賣レツ、舟ガ
 “The goods are selling; The ships
 are building;”
 ノ如シ、而シテ働ラキ掛自動詞ノ過去分詞ガ中性
 ノ意味ヲ持テ得ル、
余ハアル來テ 彼ハアル立テ 彼等ハアル
 “I am come; He is risen; They are
 fallen;”
 ノ如シ、最初ノ者ガ受身デアアル、而シテ終ノモノ
 ガ中性動詞デアアル、

BE LOVED ナル受身動詞ノ變法、

働ラキ掛動詞ノ主要ナル部分、

現在 過去 半過去分詞 過去分詞
 Love.(愛スル) Loved.(愛セシ) Loving(愛スル所テ) Loveth.(愛シタル)

不定法、

現在ノ時 To be loved. (愛セラルンシ)
 過去ノ時 To have been loved. (愛セムンタニシ)

直説法、

現在ノ時、

單數

- 1. I am loved, (余ハ愛セララル)
- 2. Thou art loved, (汝ハ愛セララル)
- 3. He is loved, (彼ハ愛セララル)

複數

- 1. We are loved, (我ハ愛セララル)
- 2. You are loved, (汝等ハ愛セララル)
- 3. They are loved, (彼等ハ愛セララル)

單數

複數

- 2. Thou wast loved, (汝ハ愛セラレシ)
- 2. You were loved
- 3. He was loved; (彼ハ愛セラレシ)
- 3. They were loved

過去ノ時

單數

複數

- 1. I have been loved, (余ハ愛セラレタリ)
- 1. We have been loved,
- 2. Thou hast been loved, (汝ハ愛セラレタリ)
- 2. You have been loved,
- 3. He has been loved; (彼ハ愛セラレタリ)
- 3. They have been loved.

大過去ノ時

單數

複數

- 1. I had been loved, (余ハ愛セラレタリキ)
- 1. We had been loved,
- 2. Thou hadst been loved, (汝ハ愛セラレタリキ)
- 2. You had been loved,
- 3. He had been loved; (彼ハ愛セラレタリキ)
- 3. They had been loved

第一未來ノ時

單數

複數

- 1. I shall be loved, (余ハ愛セラレヌ)
- 1. We shall be loved,
- 2. Thou wilt be loved, (汝ハ愛セラレヌ)
- 2. You will be loved,
- 3. He will be loved; (彼ハ愛セラレヌ)
- 3. They will be loved.

第二未來ノ時

單數

1. I shall have been loved, (余ハ愛セラレヌ)

2. Thou wilt have been loved, (汝ハ愛セラレヌ)

3. He will have been loved; (彼ハ愛セラレヌ)

複數

1. We shall have been loved,

2. You will have been loved,

3. They will have been loved.

成就法

現在ノ時

單數

- 1. I may be loved, (余ハ愛セラルン得ル)
- 2. Thou mayst be loved, (汝ハ愛セラルン得ル)
- 3. He may be loved; (彼ハ愛セラルン得ル)

半過去ノ時

單數

- 1. I might be loved, (余ハ愛セラルン得タ)
- 2. Thou mightst be loved, (汝ハ愛セラルン得タ)
- 3. He might be loved; (彼ハ愛セラルン得タ)

複數

過去ノ時

複數

單數 1. I may have been loved, (余ハ愛セラルン得タ)

2. Thou mayst have been loved, (汝ハ愛セラルン得タ)

3. He may have been loved; (彼ハ愛セラルン得タ)

複數 1. We may have been loved,

2. You may have been loved,

3. They may have been loved.

大過去ノ時

單數 1. I might have been loved, (余ハ愛セラルン得タリキ)

2. Thou mightst have been loved, (汝ハ愛セラルン得タリキ)

3. He might have been loved; (彼ハ愛セラルン得タリキ)

複數 1. We might have been loved,

2. You might have been loved,

3. They might have been loved.

接続法

現在ノ時

單數

- 1. If I be loved, (若シモ余が愛セラル、ナラン) 1. If we be loved,
- 2. If thou be loved, (若シモ汝が愛セラル、ナラン) 2. If you be loved,
- 3. If he be loved; (若シモ彼が愛セラル、ナラン) 3. If they be loved.

半過去ノ時

單數

- 1. If I were loved, (若シモ余が愛セラン、ナラン) 1. If we were loved,
- 2. If thou wert loved, (若シモ汝が愛セラン、ナラン) 2. If you were loved,
- 3. If he were loved; (若シモ彼が愛セラン、ナラン) 3. If they were loved.

複數

複數

命令法

現在ノ時

- 單數 2. Be [thou] loved, 或 Do thou be loved. (愛セラレヨ(汝)「或ハ」
汝ハ愛セラレナセ)
- 複數 2. Be [ye或ハ you] loved, 或 Do you be loved. (愛セラレヨ(汝等)「或ハ」
汝等ハ愛セラレナセ)

分詞

1 現在

2 過去

3 大過去

Being loved. (愛セラル、所ヲ) loved. (愛セラレタル) Having been loved
(愛セラレタ所デ)

打消ノ形

○動詞が其レノ後、或ハ最初ノ助動詞ノ後ニ、notナル副詞ヲ置クコトニヨツテ打消ニ變セラル、併シテアカラ不定ト而シテ分詞が最初ニ打消ヲ取ル、

不定法、愛セヌベシ、愛セナンダベク、直說法、余ハ愛セヌ、或ハ「余ハ愛シナサヌ、余ハ愛セトリシ、余ハ愛シナサドリシ、余ハ愛セナンダ、余ハ愛セナンダリキ、余ハ愛セヌデアロウ、余ハ愛セナンダデアロウ、成就法、余ハ愛シ得ヌ、余ハ愛シ能ハヌ、」或ハ「余ハ愛シテハナラヌ、余ハ愛シ得サリシ、余ハ愛シ能ハザリシ、余ハ愛セヌデアロウ、」或ハ「余ハ愛セヌデアロウ、余ハ愛シ得ナンダ、余ハ愛シ能ハナンダ、余ハ愛セナンダデアロウ、」或ハ「余ハ愛セナンダデアロウ、」
 接続法、若シモ余ガ愛セヌナラバ、若シモ余カ愛セトリシナラバ、分詞、愛セヌ所デ、愛セザル、愛セナンダ所デ、

疑問ノ形、

○動詞ガ直說法而シテ成就法ニ於テ、主格ヲ其レノ後、或

ハ最初ノ助動詞ノ後ニ置ク「ニヨツテ疑問狀ニ變セラ
 ル、」
 直說法、余ハ愛シナスカ、余ハ愛シナセシカ、余ハ愛シタカ、余ハ愛シタリシカ、余ハ愛スルデアロウカ、余ハ愛シタデアロウカ、成就法、余ハ愛シ得ルカ、余ハ愛シ能フカ、「或ハ」余ハ愛サバナラヌカ、余ハ愛シ得シカ、余ハ愛シ能ヒシカ、余ハ愛スルデアロウカ、「或ハ」余ハ愛スルデアロウカ、余ハ愛シ得タカ、余ハ愛シ能フタカ、余ハ愛シタデアロウカ、「或ハ」余ハ愛シタデアロウカ

打消ヲ以テノ疑問ノ形

○動詞ハ直說法而シテ成就法ニ於テ、主格而シテNotナル副詞ヲ動詞ノ後、或ハ最初ノ助動詞ノ後ニ置ク「ニヨツテ

疑問狀而シテ打消ニ變セラル、
 直說法、余ハ愛シナサヌカ、余ハ愛シナサレリシカ、余ハ
 愛セナンダカ、余ハ愛セナンダリシカ、余ハ愛セヌデアロ
 ウカ、余ハ愛セナンダデアロウカ、成就法、余ハ愛シ得ヌ
 カ、余ハ愛シ能ハヌカ、「或ハ」余ハ愛シテハナラヌカ、余ハ愛
 シ得ザリシカ、余ハ愛シ能ハザリシカ、余ハ愛セヌデア
 ロウカ、「或ハ」余ハ愛セヌデアモアロウカ、余ハ愛シ得ナンダ
 カ、余ハ愛シ能ハナンダカ、「或ハ」余ハ愛シテハナラナンダ
 カ、余ハ愛シ得ナンダリシカ、余ハ愛シ能ハナンダリシカ、
 余ハ愛セナンダデアモアロウカ、「或ハ」余ハ愛セナンダ
 モアロウカ、

不規則動詞ノ目錄

現在	過去	半過去分詞	過去分詞
Abide, (住メル)	abode,	abiding,	abode.
Arise, (起ル)	arose,	arising,	arisen.
Be, (アル)	was,	being,	been.
Bear, (荷ル)	bore or bare,	bearing,	borne or born.
Beat, (敲ル)	beat,	beating,	beat or beaten.
Begin, (始メル)	began,	beginning,	begun.
Behold, (視ル)	beheld,	beholding,	beheld.
Beseech, (求メル)	besought,	beseeching,	besought.
Beset, (逼ル)	beset,	besetting,	beset.
Bid, (請ル)	bid or bade,	bidding,	bid or bidden.
Bide, (住メル)	bode,	· biding,	bode.

Bind,	(結 <small>ム</small> 付 <small>ケル</small>)	bound,	binding,	bound.
Bite,	(噛 <small>ム</small>)	bit,	biting,	bitten or bit.
Bleed,	(刺 <small>シ</small> 胎 <small>スル</small>)	bled,	bleeding,	bled.
Blow,	(吹 <small>ク</small>)	blew,	blowing,	blown.
Break,	(破 <small>ル</small>)	broke,	breaking,	broken.
Breed,	(養 <small>育</small> ス <small>ル</small>)	bred,	breeding,	bred.
Bring,	(持 <small>テ</small> 來 <small>ス</small>)	brought,	bringing,	brought.
Burst,	(破 <small>ル</small>)	burst,	bursting,	burst.
Buy,	(買 <small>フ</small>)	bought,	buying,	bought.
Cast,	(投 <small>ゲル</small>)	cast,	casting,	cast.
Chide,	(非 <small>難</small> ス <small>ル</small>)	chid,	chiding,	chidden or chid.
Choose,	(選 <small>ブ</small>)	chose,	choosing,	chosen.

Cleave,	(裂 <small>ル</small>)	cleft or clove,	cleaving,	cleft or cloven.
Cling,	(粘 <small>着</small> ス <small>ル</small>)	clung,	clinging,	clung.
Come,	(來 <small>ル</small>)	came	coming,	come.
Cost,	(費 <small>ス</small> ル)	cost,	costing,	cost.
Creep,	(爬 <small>ク</small>)	crept,	creeping,	crept.
Cut,	(切 <small>ル</small>)	cut,	cutting,	cut.
Deal,	(交 <small>ケル</small>)	dealt,	dealing,	dealt.
Do,	(ナ <small>ス</small>)	did,	doing,	done.
Draw,	(引 <small>ク</small>)	drew,	drawing,	drawn.
Drink,	(飲 <small>ム</small>)	drank,	drinking,	drunk or drank.
Drive,	(驅 <small>リ</small> 進 <small>ム</small>)	drove,	driving,	driven.
Eat,	(食 <small>ム</small>)	eat or ate,	eating,	eaten.

Fall,	(落ル)	fell,	falling,	fallen.
Feed,	(養ナシ)	fed	feeding,	fed
Feel,	(感ス)	felt,	feeling,	felt.
Fight,	(戦ハ)	fought,	fighting,	fought.
Find,	(見出ス)	found,	finding,	found.
Flee,	(逃シ)	fled,	fleeing,	fled.
Fling,	(投シ)	flung,	flinging,	flung.
Freeze,	(凍ル)	froze,	freezing,	frozen.
Fly,	(飛ブ)	flew,	flying,	flown.
Forbear,	(堪ホ)	forbore,	forbearing,	forborne.
Forsake,	(具捨ル)	forsook,	forsaking,	forsaken.
Get,	(得ル)	got,	getting,	got or gotten.

Give,	(與ス)	gave,	giving,	given.
Go,	(行ク)	went,	going,	gone.
Grind,	(磨ス)	ground,	grinding,	ground.
Grow,	(育ク)	grew,	growing,	grown.
Have,	(持シ)	had,	having,	had.
Hear,	(聞シ)	heard,	hearing,	heard.
Hide,	(隠ス)	hid,	hiding,	hidden or hid.
Hit,	(當シ)	hit,	bitting,	hit.
Hold,	(保シ)	held,	holding,	held or holden.
Hurt,	(傷ケル)	hurt,	hurting,	hurt.
Keep,	(保シ)	kept,	keeping,	kept.
Know,	(知ル)	knew,	knowing,	known.

Send,	(送ル)	sent,	sending,	sent.
Set,	(置ル)	set,	setting,	set.
Shake,	(震ル)	shook,	shaking,	shaken.
Shed,	(落ル)	shed,	shedding,	shed.
Shoe,	(鞋ル)	shod,	shoeing,	shod.
Shoot,	(射ル)	shot,	shooting,	shot.
Shut,	(閉ル)	shut,	shutting,	shut.
Shred,	(細ク截ル)	shred,	shredding,	shred.
Shrink,	(縮ム)	shrank or skrank,	shrinking,	shrank or shrunk.
Sing,	(謠フ)	sung or sang,	singing,	sung.
Sink,	(沈ム)	sunk or sank,	sinking,	sunk.
Sit,	(坐ル)	sat,	sitting,	sat.

Slay,	(殺ス)	slew,	slaying,	slain.
Sleep,	(睡眠ス)	sleep,	sleeping,	sleep.
slide,	(滑ル)	slid,	sliding,	slid or slidden.
Sling,	(投ル)	slung,	slinging,	slung,
Slink,	(隠ル)	sunk,	slinking,	slunk.
Smite,	(打テ殺ス)	smote,	smiting,	smitten or smit.
Speak,	(話ス)	spoke,	speaking,	spoken.
Spend,	(費ヤス)	spent,	spending,	spent.
Spin,	(紡グ)	spun,	spinning,	spun.
Spit,	(唾吐ク)	spit,	spitting,	spit.
Spread,	(廣ゲル)	spread,	spreading,	spread.
Spring,	(飛カトマ)	sprung or sprang,	springing,	sprung.

Lay,	(置ン)	laid,	laying,	laid.
Lead,	(導ン)	led,	leading,	led.
Leave,	(遣ル)	left,	leaving,	left.
Lend,	(貸ス)	lent,	lending,	lent.
Let,	(免ル)	let,	letting,	let.
Lie,	(横ル)	lay,	lying,	lain.
Lose,	(失フ)	lost,	losing,	lost.
Make,	(ナス)	made,	making,	made.
Mean,	(思ハス)	meant,	meaning,	meant.
Meet,	(出會フ)	met,	meeting,	met.
Outdo,	(超ル)	ouddid,	outdoing,	outdone.
Pay,	(料ル)	paid,	paying,	paid.

Put,	(置ン)	put,	putting,	put.
Read,	(読マ)	read,	reading,	read.
Rend,	(裂ン)	rent,	rending,	rent.
Rid,	(免ル)	rid,	ridding,	rid.
Ride,	(乗ル)	rode,	riding,	ridden.
Ring,	(鳴ル)	rang or rung,	ringing,	rung.
Rise,	(起ル)	rose,	rising,	risen.
Run,	(走ル)	ran or run,	running,	run.
Say,	(言フ)	said,	saying,	said.
See,	(見ル)	saw,	seeing,	seen.
Seek,	(探ル)	sought,	seeking,	sought.
Sell,	(賣ル)	sold,	selling,	sold.

Send,	(送マ)	sent,	sending,	sent.
Set,	(置ン)	set,	setting,	set.
Shake,	(震ハ)	shook,	shaking,	shaken.
Shed,	(落マ)	shed,	shedding,	shed.
Shoe,	(鞋ハ)	shod,	shoeing,	shod.
Shoot,	(射マ)	shot,	shooting,	shot.
Shut,	(閉マ)	shut,	shutting,	shut.
Shred,	(細シ截マ)	shred,	shredding,	shred.
Shrink,	(縮マ)	shrank or shrank,	shrinking,	shrank or shrunken.
Sing,	(謠ハ)	sung or sang,	singing,	sung.
Sink,	(沈マ)	sunk or sank,	sinking,	sunk.
Sit,	(坐スル)	sat,	sitting,	sat.

Slay,	(殺マ)	slew, slaying,	slain.
Sleep,	(睡眠スル)	slept,	sleeping, slept.
slide,	(滑ル)	slid,	sliding, slid or slidden.
Sling,	(投ル)	slung,	slinging, slung,
Slink,	(隠ル)	sunk,	slinking, slunk.
Smite,	(打チ殺マ)	smote,	smiting, smitten or smit.
Speak,	(話マ)	spoke,	speaking, spoken.
Spend,	(費マ)	spent,	spending, spent.
Spin,	(紡ル)	spun,	spinning, spun.
Spit,	(唾吐ス)	spit,	spitting, spit.
Spread,	(廣マ)	spread,	spreading, spread.
Spring,	(飛ル)	sprung or sprang,	springing, sprung.

Stand,	(立ム)	stood,	standing,	stood.
Steal,	(盗ム)	stole,	stealing,	stolen.
Stick,	(刺貫ム)	stuck,	sticking,	stuck.
Sting,	(刺ス)	stung,	stinging,	stung.
Stride,	(大步スル)	strode,	striding,	stridden or strid
Strike,	(敲ン)	struck,	striking,	struck or stricken.
Strive,	(勉メル)	strove,	striving,	striven.
Sweep,	(掃ン)	swept,	sweeping,	swept.
Swear,	(誓ン)	swore,	swearing,	sworn.
Swim,	(泳グ)	swam,	swimming,	swum.
Swing,	(振廻ス)	swung,	swinging,	swung,
Take,	(取ル)	took,	taking,	taken.

Teach,	(教ヘル)	taught,	taught.	ught.
Tear,	(裂ン)	tore,	tearing,	torn.
Tell,	(話ス)	told,	telling,	told.
Think,	(考ヘル)	thought,	thinking,	thought.
Throw,	(投ヅル)	threw,	throwing,	thrown.
Thrust,	(衝ン)	thrust,	thrusting,	thrust.
Tread,	(踏ム)	trod,	treading,	trodden or trod.
Wear,	(着ル)	wore,	wearing,	worn.
Weave,	(織ル)	wove,	weaving,	woven.
Weep,	(泣ク)	wept,	weeping,	wept.
Win,	(得ル)	won,	winning,	won.
Wind,	(巻ク)	wound,	winding,	wound.

Wring,	(絞ル)	wrung,	wringing	wrung.
Write,	(書ク)	wrote,	writing,	written.

帶餘動詞

○次ノ表ハ彼等ガ一般ニ用キラル、如キ、或ハ彼等ガ文法上ノ不適當ナシニ用キラレ得ル如キ帶餘動詞ヲ表ハス、撰フベキ形ガ最初ニ置カル、

帶餘動詞ノ目錄

現在	過去	半過去分詞	過去分詞
Awake, (醒マス)	awoke or awakened,	awaking,	awaked.
Belay, (巻ク)	belaid or belayed,	belaying,	belaid or belayed.
Bend, (彎マス)	bent or bended,	bending,	bent or bended.
Bereave, (奪フ)	bereft or bereaved,	bereaving,	bereft or bereaved.

Bet,	(賭賽スル)	betted or bet,	betting,	betted or bet.
Blend,	(混スル)	blended or blent,	blending,	blended or blent.
Bless,	(祈ス)	blessed or blest,	blessing,	blessed or blest.
Build,	(建ス)	built or builded,	building,	built or builded.
Burn,	(焼ク)	burned or burnt,	burning,	burned or burnt.
Catch,	(捕ス)	caught or catched,	catching,	caught or catched.
Clothe,	(覆フ)	clothed or clad,	clothing,	clothed or clad.
Crow,	(叫ブ)	crew or crowed,	growing,	crowed.
Curse,	(咒フ)	cursed or curst,	cursing,	cursed or curst.
Dare,	(堪ス)	dared or durst,	daring,	dared.
Dig,	(掘ク)	dug or digged,	digging,	dug or digged.
Dream,	(夢ム)	dreamed or dreamt,	dreaming,	dreamed or dreamt.

Dress,	(纏ハヌ)	depressed or drest,	dressings,	dressed or drest.
Dwell,	(住ヅ)	dwelt or dwelled,	dwelling,	dwelt or dwelled.
Geld,	(金持ヌ)	gelded or gelt,	gelding,	gelded or gelt.
Gild,	(塗ヌ)	gilded or gilt,	gilding,	gilded or gilt.
Gird,	(纏ヅ)	girded or girt,	girding,	girded or girt.
Grave,	(塚ヅ)	graved,	graving,	graven or graved.
Hang,	(懸ハヌ)	hanged or hung,	hanging,	hanged or hung.
Heave,	(懸ハヌ)	heaved or hove,	heaving,	heaved or hove.
Hew,	(切ヅ)	hewed,	hewing,	hewed or hewn.
Kneel,	(跪シ)	knelt or kneeled,	kneeling,	knelt or kneeled.
Knit,	(纏ヅ)	knit or knitted,	knitting,	knit or knitted.
Lade,	(荷メヌ)	laded,	lading,	laded or laden.

Lean,	(傾ニ)	leaned or leant,	leaning,	leaned or leant.
Leap,	(跳ハ)	leaped or leapt,	leaping,	leaped or leapt.
Learn,	(習ハ)	learned or learnt,	learning,	learned or learnt.
Light,	(照ハス)	lighted or lit,	lighting,	lighted or lit.
Mow,	(刈ヌ)	mowed,	mowing,	mowed or mown.
Pen	(閉込ハ)	penned or pent,	penning,	penned or pent.
Quit,	(免ヌ)	quitted or quit.	quitting,	quitted or quit.
Rap,	(噓シ)	rapped,	rapping,	rapped or rapt.
Reave,	(剥ヅ)	reft or reaved,	reaving,	reft or reaved.
Rive,	(裂ヌ)	rived,	riving,	riven, or rived.
Saw,	(鋸切ヌ)	sawed,	sawing,	sawed or sawn.
Seethe,	(煮ヌ)	seethed or sod,	seething,	seethed or sodden.

Shape,	(象ス)	shaped,	shaping, shaped or shapen.
Shave,	(剃ス)	shaved,	shaving, shaved or shaven.
Shear,	(剪 ^ニ 切ス)	sheared,	shearing, sheared or shorn.
Shine,	(照ス)	shone or shined,	shining, shone or shined.
Show,	(示ス)	showed,	showing, shown or showed.
Slit,	(裂ス)	slit or slitted,	sitting, slit or slitted
Smell,	(嗅ス)	smelled or smelt,	smelling, smelled or smelt.
Sow,	(種 ^ヲ 蒔ス)	sowed,	sowing, sown or sowed
Speed,	(速ス)	sped or speeded,	speeding, sped or speeded.
Spell,	(綴ス)	spelled or spelt,	spelling, spelled or spelt.
Spill,	(注 ^シ ス)	spilled or spilt,	spilling, Spilled or spilt.
Split,	(裂 ^ス)	split or splitted,	splitting, split splitted.

Spoil,	(奪 ^フ)	spoiled or spoilt,	spoiling, spoiled, or spoilt.
Stave,	(擗ス)	staved or stove,	staving, staved or stove.
Stay,	(止 ^ル ス)	staid or stayed,	staying, staid or stayed.
String,	(紐 ^ヲ 仕 ^ル ス)	strung,	stringing, strung or stringed.
Show,	(投 ^キ 散 ^ル ス)	strowed,	strowing, strowed or strown.
Sweat,	(汗 ^ヲ ス)	sweat or sweated,	sweating, sweat or sweated.
Swell,	(腫 ^ル ス)	swelled,	swelling, swelled or swollen.
Thrive,	(成 ^ル ス)	thrived,	thriving, thriven or thrived.
Wax,	(蝋 ^ヲ ス)	waxed,	waxing, waxed. or waxen.
Wet,	(濡 ^ス)	wet or wetted,	wetting, wet or wetted.
Wont	(慣 ^ル ス)	wont,	wonting, wont or wonted
Work,	(働 ^カ ス)	worked or wrought,	working, worked or wrought.

未完動詞

○動詞ノ主要ナル部分ノアルモノガ缺ケツ、アルキニハ、通常其レ等ノ部分カラ導カレタル時カ、勿論又缺ケツ、アル、do, be, 而シテ have ノ外、凡テ助動詞ガ未完テアル、併シナカラ彼等ガ他ノ動詞ノ部分トナルキニハ、彼等ガ部分其レハ學術上缺ケツ、アルベク言ハル、(所ノ)部分ヲ要シナサヌ、

○次ノ表ガアラユル未完動詞ヲ含ム、methought ナル其レノ過去ト共ニ、methinks ノ外、其レハ人稱ナク而シテ不規則其レガ考ヘル私チ其レが見ユル迄 私ニ (it think me. — it seems to me ニ迄均シキ)テアル所ノ methinks ノ外、人稱ナキ動詞ハ只マ三人稱ニ於テ用サラル、其レガ雨フルノ如シ、
it rains

未完動詞ノ表

現在	過去	現在	過去
Beware, (シノミヤ)	—	Shall, (シヤルヤ)	should.
Can, (能フ)	could.	Will, (キマホヤ)	would.
May, (得ル)	might.	Quoth, (クハ)	quath.
Must, (チヌナシヌ)	must.	Wis, (智フ)	wisl.
Ought, (要スル)	ought.	Wit, (知ル)	wot.

第十二、一分詞、一階級、

○英吉利ニ於テ、動詞ハ、三ツノ分詞ヲ持ツ、半過去、過去、而シテ全過去、

○半過去分詞ハソレデアルソレハ有様、働作或ハ情ノ連續ヲ含ム(所ノ)ソレデアル、
愛シツ、 (働ラキ掛) ラレツ、 愛セ (受
loving, being, loved, 受

身)ノ如シ、

○過去分詞ハソレデアルソレハ有様、働作或ハ情ノ全備ヲ
含ム(所)ソレデアル、愛セラレタル(受身)ノ如シ、

○全過去分詞ハソレデアルソレハ有様、働作或ハ情ノ以前
ノ全備ヲ含ム(所)ソレデアル、タ所デ愛シ働ラキ掛タ所デ
ラレ愛セbeen loved(受身)ノ如シ、

此ノ分詞ガ通例大過去分詞ト名ケラル、如何ントナ
レバ、大過去ノ時ノ如ク、其レガアル他ノモノ、仕途ケ
ニ迄テ以前ノ仕事ノ全備ヲ示ス故ナリ、全過去ナル
名ガ直譯ニ、何チラノ場合ニ於テモヨリ多ク正シク考
ヘラレ得シ、ソレガ、然レモ、只々此ノ著述ノ記者ニ依
リ分詞ニ迄テ適用サレシ、

○働ラキ掛動詞ノ半過去分詞ハ常ニ根元ノ動詞ニ迄テ
ingチ附ケ加ヘルコニヨツテ形造ラル、見ル見ツ、
ノ如シ、look, looking

○受身動詞ノ半過去分詞ハ過去分詞ニ迄テ beingヲ前置キ
スルコニヨツテ形造ラル、ラレツ、愛セ
ノ如シ、being loved,

○過去分詞ハ正シク根元ノ動詞ニ迄テ或ハ enチ附ケ加
ヘルコニヨツテ形造ラル、ソレガソレ自身ニヨツテ
用サラル時ニハ常ニ受身ノ意味ヲ持ツ、

不規則動詞ノ過去分詞ニ向ツテハ七十九、八十三、ペー
シノ目錄ヲ見ヨ、

○働ラキ掛動詞ノ全過去分詞ハ過去分詞ニ迄テ havingチ
前置キスルコニヨツテ形造ラル、受身動詞ノソレガ have-

ing been ナ前置キスルコトニヨツテ、形造ラル、
タ所デレレ 書カ、ノ如ク、
having been written, having written,

○彼様ニ、英吉利ノ動詞ハ、働ラキ掛ノ形ニ於テ、實際、只マニ
ツノ分詞ヲ持ツ、一半過去、而シテ全過去、而シテ受身ニ於
テハ三ツ、一半過去、過去、而シテ全過去、

○分詞ガ、更ニ、二ツノ階級ニ迄テ分ク得ル、其レ等ソレハ
動詞而シテ形容詞ノ性質ヲ分ケ取リスル(所ノ其レ等、而
シテ其レ等ソレハ動詞而シテ名詞ノ性質ヲ分ケ取リス
ル(所ノ其レ等、第二ノ階級ノ其レ等ガ時トシテハ動詞
上名詞ト名ケラル、

○次ノモノガ各ノ例デアル、
第一階級、一動詞而シテ形容詞、

彼ハ 來リシ 走リツ、 甚ダ 速ニ
He came running very swiftly.

彼ノ女カ 死ヌル所デ 與ノシ 其レヲ 送テ 余ニ
She, dying, gave it to me.

敵カ 所テレ 破ラ 逃レシ
The enemy having been defeated fled.

彼ノ女ガ 立マ ヒテリシ、 彼ノ女ノ 兩手ヲ
She stood waving her hands.

誤ガ キヅ、ケラレタル ヒチル 於テ イタミニ
Error wounded withes in pain.

正道ガ 讀ミシ 樂シマサレテ 驚カサレテ
The Justice read amused, amazed.

第二階級、一動詞而シテ名詞、(動詞上名詞)

彼ノ女ハ アハ 好ンデ 付テ 讀ムコト 善キ 書物ヲ
He is fond of reading good books.

後 タノ、 拂ッ 金錢ヲ 彼レガ 退キマ
After having paid the money he retired.

彼レハ、レシ 放免サ サシヨ 拂ノコ 彼レノ 償金ヲ
He was released without paying his ransom.

於テ 保ツコニ 彼レノ 命令ヲ ソコニアル 大ヒナル 褒美ガ
 In keeping His commandments there is great reward.
 前 退シコノ 市街ヲ 彼レハ 拂ヒシ 彼レノ 負債ヲ
 Before leaving the city he paid his debts.

觀察、一他ノ組立ニ於ケル、第二ノ階級ノ分詞ノ用ヒガ、仮
 令ヒアル文法家ニヨツテ爭ハレシト雖モ、善キ慣例ニヨ
 ヅテ許サルベク見ユル、次ノモノガ例デアアル

獵ル^レガ 鹿^ヲ アル 善キ 遊獵^ヲ
 Hunting deer is good sport. (主格)

余ハアル 驚カサレテ 於テ 汝ノ ナスコニ 斯様ナル 注意ヲ
 I am surprised at your making such a remark. (持主
 格ヲ支配シツ、)

於テ 吾々ノ 到着スル^コニ 於テ 埠頭ニ 凡テガアリシ 於テ 混雜ニ
 On our arriving at the pier, all was in confusion.
 於テ 到着スル^コニ 於テ 埠頭ニ 吾々ガ 見出セ^ル 凡テヲ 於テ 混雜ニ
 On arriving at the pier, we found all in confusion.

ト終リノモノヲ比較セヨ、
 最初ノ場合ニ於テハ *one* ノ附ケ加ヘガ *all* ニ迄デ分詞ノ
 關係ヲ妨ゲルベク要セラル、終リノモノニ於テハ、分詞
 ガ適當ニ *we* ニ迄デ拘ハルニヨリテ、ソレガ要セラレス、
 第十三、一副詞、一階級、

○副詞ガ四ツノ一般ノ階級ニ迄デ導カレ得ル、即チ、時ノ、場
 所ノ、階級ノ、而シテ方法ノ副詞、

○時ノ副詞ガ、其レ等デアルソレハ 何時カ 如何ニ 永キカ 如何ニ
 速ヤカ、或ハ 如何ニ *soon*、*often*、*How*、*When*、*How*、*long*、*How*
 ナル疑問ニ迄デ答フル(所ノソ
 レ等デアアル、コレ等ソレハ問フ(所ノコレ等ヲ含ム所デ、
 時ノ副詞ガ次ノ如ク小分サレ得ル、

第一、現在ノ時ニ付テ、
 今 *now*, *yet* 今日 直ニ *today*, *instantly*, ノ如シ、
 第二、過去ノ時ニ付テ、
 嘗テ *already*, 終リニ *lately*, 此前 *heretofore*, 以前ニ前 *since*, *age*.
 ノ如シ、
 第三、來ルベキ時ニ付テ、
 明日 *to-morrow*, 此後 *hereafter*, 此後 *henceforth*. ノ如シ、
 第四、關係ノ時ニ付テ、
 時ニ *when*, 然ル時ニ *then*, 前ニ *before*, 後ニ *after*, 同時ニ *while*.
 ノ如シ、
 第五、限リナキ時ニ付テ、
 常ニ *always*, 永ニ絶テ無シ *ever*, *never*. ノ如シ、
 第六、繰替サレタル時ニ付テ、
 屢 *often*, 稀ニ *seldom*, 日々ニ *daily*, 三回 *thrice*.
 ノ如シ

第七、時ノ順序ニ付テ、
 第一ニ *first*, 第二ニ *secondly*, 第三ニ *thirdly*, 等ノ如シ、
 ○場所ノ副詞、ハソレ等デアルソレハ *where*? *whither*? *whence*?
 或ハ *whereabout*? ナル疑問ニ迄テ答フル所ノ其レ等デア
 ル、コレ等ソレハ問フ所ノコレ等ヲ含ム所テ、
 時ノ副詞
 ガ次ノ如ク小分サレ得ル、
 第一、其レニ於テノ場所ニ付テ、
 何處ニ *where*, 此處ニ *here*, 其處ニ *there*, 某處ニ *some where*. ノ如シ、
 第二、其レニ迄テノ場所ニ付テ、
 何方ニ *whither*, 此方ニ *hither*, 彼方ニ *thither*.
 ノ如シ、
 第三、其レカラノ場所ニ付テ、
 何處ヨリ *whence*, 此處ヨリ *hence*, 彼處ヨリ *thence*.

ノ如シ、

第四、場所ノ順序ニ付テ、*First, secondly, thirdly.* ノ如シ、

○階級ノ副詞、ハ、其レ等デアアルソレハ、*How much?* *How little?*

ナル疑問ニ迄デアハ、*more or less,* ノ觀念ニ迄デア答フル

〔所ノ其レ等デアアル、階級ノ副詞ガ次ノ如ク小分サレ得ル、

第一、過度或ハ澤山ニ付テ、*Much, chiefly, fully* ノ如シ、

第二、平等ニ付テ、*Enough, sufficiently, equally, so,* 充分ニ 充分ニ 一様ニ 左様ニ ソレダケ

ノ如シ

第三、缺乏或ハ減少ニ付テ、*Little, scarcely, hardly.* 少シ 稀レニ 稀レニ ノ如シ、

第四、分量ニ付テ、*How, ever so, somewhat.* 如何ニ 常ニ 左様ニヤ、 ノ如シ

○方法ノ副詞ハ其レ等デアアルソレハ、*How?* ナル疑問ニ迄デア答フル、〔所ノ其レ等デアアル、即チ主張スルコト、打消ス、或ハ疑フコトニヨツテ、如何ニ主格ガ係ハラサル、カチ示ス、方法ノ副詞ガ次ノ如ク小分サレ得ル、

第一、性質ニ付テ、*Well, ill, wisely, foolishly, justly.* 善シ 悪シク カニコシ オロカコ タラシク 而シ

テ性質ノ形容詞ニ迄デア *ly* チ附ケ加ヘルコトニヨツテ形造ラレタル多クノ他ノモノ、

第二、主張ニ付テ、*Truly, truly, indeed, surely.* 眞ニ 實ニ 實ニ 受合テ ノ如シ、

第三、打消ニ付テ、*Not, never, no more,* 無シ 絶テ無シ ノ如シ